



An Oshkosh Corporation Company

---

# **Руководство по эксплуатации и технике безопасности**

*Это подлинные инструкции. Всегда держите руководство в машине.*

**Модели**

**RT3394**

**RT4394**

**PVC 2104**

**ANSI**



**UK  
CA**



**AS/NZS MOL70**

**31218650**

April 12, 2021 - Rev A

Russian - Operation and Safety Manual



## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Модели передвижной подъемной платформы (MEWP), упоминаемые в данном руководстве, сконструированы и протестированы в соответствии или с превышением требований различных применимых стандартов. Определенную информацию о применимых стандартах см. на табличке изготовителя, размещенной на соответствующей передвижной подъемной платформе.

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

Для ознакомления с информацией о гарантии и регистрации изделий, а также для доступа к другой документации, связанной с машинами, обращайтесь к сайту [www.JLG.com](http://www.JLG.com).

## **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ И НАДПИСИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**



Это знак, предупреждающий об опасности. Он предупреждает о потенциальной опасности травмы. Во избежание травмы или смерти выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные после этого знака.



### **ОПАСНО**

УКАЗЫВАЕТ НА НЕПОСРЕДСТВЕННО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА ПРИВЕДЕТ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА КРАСНОМ ФОНЕ.



### **ОСТОРОЖНО**

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ОРАНЖЕВОМ ФОНЕ.



### **ВНИМАНИЕ**

УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ. ЕСЛИ ЕЕ НЕ ИЗБЕЖАТЬ, ОНА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕЗНАЧИТЕЛЬНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ТРАВМЕ СРЕДНЕЙ ТЯЖЕСТИ. ЭТОТ ЗНАК МОЖЕТ ТАКЖЕ ПРЕДОСТЕРЕГАТЬ ОТ НЕБЕЗОПАСНЫХ МЕТОДОВ РАБОТЫ. ЭТА НАКЛЕЙКА ПОМЕЩАЕТСЯ НА ЖЕЛТОМ ФОНЕ.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

ОБОЗНАЧАЕТ СВЕДЕНИЯ ИЛИ ПОЛИТИКУ КОМПАНИИ, КОТОРЫЕ НАПРЯМУЮ ИЛИ КОСВЕННО СВЯЗАНЫ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ЗАЩИТОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

**▲ ОСТОРОЖНО**

**ЭТО ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ БЮЛЛЕТЕНЯМ, СОДЕРЖАЩИМ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБРАТИТЕСЬ В JLG INDUSTRIES, INC., ИЛИ К МЕСТНОМУ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ JLG.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

**JLG INDUSTRIES, INC. ОТПРАВЛЯЕТ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ДАННОЙ МАШИНЫ БЮЛЛЕТЕНИ, СВЯЗАННЫЕ С ТЕХНИКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБРАТИТЕСЬ В JLG INDUSTRIES, INC., ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ПОЛНОТУ И ТОЧНОСТЬ ИМЕЮЩЕЙСЯ У ВАС ТЕКУЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

**JLG INDUSTRIES, INC. ДОЛЖНА БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО УВЕДОМЛЕНА обо ВСЕХ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ С ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, КОТОРЫЕ ПРИВЕЛИ К ТРАВМАМ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ ЛИБО К СУЩЕСТВЕННОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ИЗДЕЛИЯ JLG.**

**По поводу:**

- уведомления о несчастных случаях
- публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- вопросов по безопасной эксплуатации изделия
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов о специальном применении изделия
- вопросов, связанных с модификацией изделия

Обращайтесь по адресу:

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742

или в региональное представительство компании JLG (Для поиска регионального представительства компании JLG посетите веб-сайт [www.jlg.com](http://www.jlg.com)).

В США:

Номер для бесплатного звонка: 877-JLG-SAFE  
(877-554-7233)

За пределами США:

Телефон: 240-420-2661  
Эл. почта: [ProductSafety@JLG.com](mailto:ProductSafety@JLG.com)

**СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ**

Первое издание — А ..... 12 апреля 2021 г.

**РАЗДЕЛ - 1 - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

1.1	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	1-1
1.2	ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .....	1-1
	Теоретическое и практическое обучение оператора .....	1-1
	Осмотр места работы .....	1-2
	Осмотр машины .....	1-2
1.3	ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	1-3
	Общие сведения .....	1-3
	Остерегайтесь расцепления и падения .....	1-4
	Остерегайтесь поражения электрическим током .....	1-5
	Остерегайтесь опрокидывания .....	1-6
	Остерегайтесь раздавливания и столкновения .....	1-9
1.4	БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА .....	1-10
1.5	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	1-10
	Опасности, связанные с техобслуживанием .....	1-10
	Опасности, связанные с батареями .....	1-11

**РАЗДЕЛ - 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

2.1	ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ .....	2-1
	Обучение оператора .....	2-1
	Контроль обучения персонала .....	2-1
	Ответственность оператора .....	2-1

	Ознакомление с машиной .....	2-2
2.2	ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	2-2
	Таблица осмотров и техобслуживания .....	2-3
	Осмотр перед началом работы .....	2-4
	Обход машины .....	2-6
	Функциональная проверка .....	2-9
2.3	КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ) ...	2-11
	Только для рынка ЕС/УКСА .....	2-11
	Все рынки (кроме рынка ЕС/УКСА) .....	2-13

**РАЗДЕЛ - 3 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ИНДИКАТОРЫ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ**

3.1	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	3-1
3.2	ОПИСАНИЕ .....	3-1
3.3	РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ .....	3-2
	Таблички .....	3-2
	Грузоподъемность .....	3-2
	Устойчивость .....	3-2
3.4	ЗАГРУЗКА ПЛАТФОРМЫ .....	3-2
3.5	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ .....	3-4
	Индикаторы .....	3-5
3.6	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ .....	3-7
	Органы пульта управления с платформы ...	3-9
	Движение (ход) .....	3-13
	Движение вперед .....	3-13

Движение задним ходом .....	3-14
Движение по склонам .....	3-14
Рулевое управление .....	3-14
Эксплуатация выравнивающих домкратов .....	3-14
Автоматическое выравнивание .....	3-14
Выравнивание вручную (регулировка) ....	3-15
Подъем и опускание платформы .....	3-16
Ограждения рычагов (при наличии).....	3-16
Удлинитель платформы .....	3-16
3.7 РУЧКА РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ...	3-17
3.8 ПРОДОЛЬНЫЙ И ПОПЕРЕЧНЫЙ УКЛОНЫ ....	3-18
3.9 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ.....	3-19
Процедура запуска .....	3-19
3.10 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА (ПРИ НАЛИЧИИ).....	3-20
3.11 ПОРУЧНИ ПЛАТФОРМЫ — ПРОЦЕДУРА СКЛАДЫВАНИЯ .....	3-21
3.12 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ .....	3-24
3.13 СКОБЫ ДЛЯ ПРИВЯЗКИ/ПОДЪЕМА .....	3-24
Крепление.....	3-24
Подъем.....	3-24
3.14 БУКСИРОВКА.....	3-24

### РАЗДЕЛ - 4 - АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	4-1
4.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЯХ .....	4-1
4.3 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ .....	4-1

4.4 АВАРИЙНЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ.....	4-2
Переключатель аварийного останова .....	4-2
Пульт управления с земли .....	4-2
4.5 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.....	4-2
Использование средств управления с земли .....	4-2
Оператор не способен управлять машиной .....	4-2
Платформа застряла наверху .....	4-3
Выравнивание опрокинувшейся машины ...	4-3
Ручка ручного опускания платформы.....	4-4

### РАЗДЕЛ - 5 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

5.1 ДОСТУПНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ .....	5-1
5.2 РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ .....	5-2
5.3 СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ ТРУБ .....	5-3
Правила техники безопасности .....	5-3
Подготовка и осмотр.....	5-4
Работа .....	5-4
5.4 АМОТИЗИРУЮЩАЯ ОБИВКА ПОРУЧНЕЙ ПЛАТФОРМЫ.....	5-4
С бесконтактными переключателями .....	5-5
5.5 РАБОЧЕЕ МЕСТО .....	5-6
Правила техники безопасности .....	5-6
Подготовка и осмотр.....	5-6
Работа .....	5-6



5.6	СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ КРУПНЫХ МАТЕРИАЛОВ .....	5-7	6.3	РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	6-6
	Правила техники безопасности .....	5-7		Характеристики генератора	
	Подготовка и осмотр .....	5-8		(при наличии) .....	6-7
	Работа .....	5-8		Размеры .....	6-7
5.7	SKYPOWER® .....	5-9		Объемы жидкостей .....	6-8
	Выходные параметры генератора .....	5-9		Шины .....	6-8
	Правила техники безопасности .....	5-9		Характеристики двигателя .....	6-9
	Подготовка и осмотр .....	5-9		Смазка .....	6-10
	Работа .....	5-9	6.4	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ	
5.8	SKYWELDER® .....	5-10		ОПЕРАТОРОМ .....	6-14
	Выходные параметры генератора .....	5-10		Ножничные рычаги —	
	Сварочные приспособления .....	5-10		предохранительная опора .....	6-14
	Правила техники безопасности .....	5-11		Общие указания по техническому	
	Подготовка и осмотр .....	5-11		обслуживанию .....	6-15
	Работа .....	5-11		Компоненты технического	
	Номинальные характеристики			обслуживания для оператора .....	6-16
	дополнительного оборудования .....	5-12		Топливный бак .....	6-17
				Приводная ступица .....	6-17
				Ножничные рычаги — скользящие	
				изнашиваемые накладки .....	6-17
				Замена масла с фильтром .....	6-18
				Бак гидравлического масла .....	6-19
				Фильтр водоотделителя (дизель) —	
				Kubota .....	6-19
				Фильтр питающего трубопровода	
				гидравлической системы .....	6-20
				Топливный сетчатый фильтр (дизель) —	
				Kubota .....	6-20

## **РАЗДЕЛ - 6 - ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

6.1	ВВЕДЕНИЕ .....	6-1
	Другие публикации, относящиеся к этой	
	машине .....	6-1
6.2	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ТОЛЬКО МАШИН, СООТВЕТСТВУЮЩИХ НОРМАМ ЕС/УКСА .....	6-1
	Декларация соответствия нормам ЕС .....	6-2
	Декларация соответствия нормам UKCA ...	6-4

	Топливный фильтр (бензин) — Kubota ....	6-21
	Воздушный фильтр .....	6-21
	Охлаждающая жидкость двигателя .....	6-22
6.5	СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ .....	6-22
6.6	ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ .....	6-23
6.7	ШИНЫ И КОЛЕСА .....	6-23
	Повреждение шины .....	6-23
	Замена шины .....	6-23
	Замена колеса .....	6-24
	Установка колес .....	6-24
6.8	РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК .....	6-25

## **РАЗДЕЛ - 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА**

## СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

3-1.	Расположение органов управления машиной .....	3-3
3-2.	Концевые поручни платформы — порядок складывания и расположение штифтов поручней .....	3-22
3-3.	Боковые поручни платформы — порядок складывания и расположение штифтов поручней .....	3-23
3-4.	Таблица подъема и привязки (лист 1 из 2) ...	3-25
3-5.	Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2) ...	3-26
6-1.	Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры .....	6-11
6-2.	Технические характеристики рабочей температуры двигателя — Kubota (для двигателей, работающих на двух видах топлива) .....	6-12
6-3.	Технические характеристики рабочей температуры двигателя — Kubota (для двигателей, работающих на дизеле) .....	6-13
6-4.	Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ANSI, ANSI в экспортном исполнении) .....	6-25
6-5.	Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ANSI, ANSI в экспортном исполнении) .....	6-26
6-6.	Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ) .....	6-30
6-7.	Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ) .....	6-31

## СПИСОК ТАБЛИЦ

1-1	Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП) .....	1-6
1-2	Шкала Бофорта (только для справки) .....	1-7
2-1	Настройки выключения при наклоне .....	2-10
2-2	Максимальная высота выключения скорости движения .....	2-10

 **ПРИМЕЧАНИЯ.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## РАЗДЕЛ 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе излагаются необходимые указания по надлежащей и безопасной эксплуатации и техобслуживанию машины. Чтобы обеспечить надлежащую эксплуатацию машины, следует в обязательном порядке разработать ежедневные процедуры на основании содержания данного руководства. В целях обеспечения безопасной работы машины также необходимо, чтобы на основании информации, приведенной в данном руководстве и в Руководстве по техобслуживанию и ремонту, квалифицированный специалист разработал программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Владелец, пользователь, оператор или арендатор машины не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, пока не будет прочитано данное руководство, проведено обучение, и работа машины проверена под наблюдением опытного и квалифицированного оператора.

Эти разделы определяют ответственность владельца, пользователя, оператора, арендодателя и арендатора машины в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации. Если у вас есть какие-либо вопросы в отношении безопасности, обучения, осмотров, применения и эксплуатации, обращайтесь, пожалуйста, в компанию JLG Industries, Inc. («JLG»).

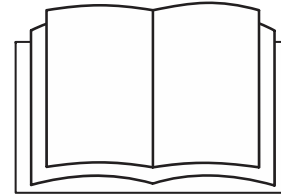


**НЕВЫПОЛНЕНИЕ УКАЗАНИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ И ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА, А ТАКЖЕ К ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.**

### 1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

#### Теоретическое и практическое обучение оператора

- Перед эксплуатацией машины внимательно и полностью прочитайте и изучите руководство по эксплуатации и технике безопасности. Чтобы получить разъяснения, задать вопросы или запросить дополнительную информацию по любым разделам настоящего руководства, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



- К эксплуатации MEWP должен допускаться только персонал, прошедший надлежащее обучение в отношении осмотра, применения и управления MEWP (включая знание и умение избегать опасностей, связанных с эксплуатацией данных машин).
- К эксплуатации MEWP должен допускаться только должным образом обученный персонал, ознакомившийся с конкретной машиной. Перед началом выполнения работ пользователь обязан определить, имеет ли персонал надлежащую квалификацию для эксплуатации MEWP.

- Внимательно прочитайте все предупредительные надписи «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!» и следуйте содержащимся в них указаниями; кроме того, прочитайте и выполните инструкции по эксплуатации, помещенные на самой машине и приведенные в данном руководстве.
- Обеспечьте использование машины по ее назначению, установленному компанией JLG.
- Весь персонал, занятый в эксплуатации, должен иметь четкое понимание назначения и функций органов управления MEWP, включая органы пультов управления на платформе и земле, а также органы управления аварийным опусканием.
- Внимательно прочитайте, изучите и соблюдайте все действующие правила работодателя и постановления местных органов власти и правительства, касающиеся использования и применения данной машины.

### Осмотр места работы

- Прежде чем приступить к работе на машине, во избежание опасностей пользователь должен принять меры по обеспечению безопасности на рабочей площадке.
- Когда машина находится на грузовике, прицепе, железнодорожной платформе, судне, строительных лесах или на другом оборудовании, не вращайте поворотную площадку и не поднимайте платформу, если на такое применение нет письменного разрешения компании JLG.
- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в отсутствии на рабочей площадке таких потенциально опасных препятствий на высоте, как линии электропередачи, мостовые краны и другие виды оборудования.
- Проверьте рабочие поверхности на отсутствие ям, бугров, спадов, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других источников потенциальной опасности.

- Проверьте рабочую зону на отсутствие опасных участков. Не работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG специального разрешения на ее использование для этой цели.
- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом.

### Осмотр машины

- Не приступайте к работе на машине до проведения всех осмотров и функциональных проверок в соответствии с разделом 2 данного руководства.
- Не приступайте к работе на данной машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями по техобслуживанию и осмотру, приведенными в Руководстве по техобслуживанию и ремонту машины.
- Убедитесь в том, что все предохранительные устройства функционируют нормально. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.



### МОДИФИКАЦИЯ И ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ MEWP ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

- Не работайте на машине, если на ней отсутствуют таблички или наклейки с правилами техники безопасности или инструкциями или если надписи на них неразборчивы.
- Проверьте машину на отсутствие модификаций ее исходных компонентов. Убедитесь в том, что все модификации были разрешены компанией «JLG».
- Не допускайте скопления мусора на полу платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, консистентной смазки и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

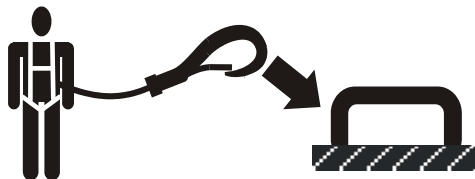
## **1.3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Общие сведения**

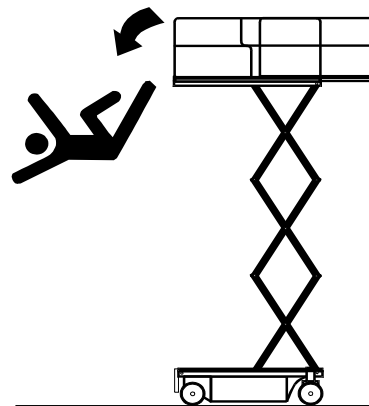
- Эксплуатация машины требует полной концентрации внимания. Полностью остановите машину, прежде чем использовать любое устройство (например, сотовый телефон, рацию и т. д.), которое будет отвлекать ваше внимание от безопасной эксплуатации машины.
- Не используйте машину ни в каких других целях, кроме подьема работников, их инструментов и оборудования.
- Прежде чем приступить к работе на машине, пользователь должен ознакомиться с возможностями машины и рабочими характеристиками всех ее функций.
- Никогда не работайте на неисправной машине. В случае неисправности выключите машину. Снимите машину с эксплуатации и известите об этом руководство.
- Не снимайте, не модифицируйте и не деактивируйте какие бы то ни было предохранительные устройства.
- Никогда не передвигайте контрольный переключатель или рычаг управления через нейтральное положение в обратном направлении. Обязательно установите переключатель в нейтральное положение и остановитесь, прежде чем передвигать переключатель на следующую функцию. Нажимайте на рычаги управления медленно и равномерно.
- За исключением чрезвычайных ситуаций, не разрешайте работникам манипулировать или управлять машиной с земли, если на платформе находятся люди.
- Не перевозите материалы непосредственно на поручнях платформы без разрешения компании JLG.
- При нахождении на платформе двух или более человек ответственность за все операции машины несет оператор.
- Обязательно убедитесь в том, что механизированные инструменты хранятся надлежащим образом, и никогда не допускайте, чтобы они свисали на шнурах из рабочей зоны платформы.
- Не пытайтесь толкать или тянуть застрявшую или выключенную машину; тяните машину только за стяжные скобы, находящиеся на шасси.
- Перед тем как сойти с машины, полностью опустите платформу и выключите все питание.
- При эксплуатации машины снимайте с себя все кольца, часы и ювелирные украшения. Не носите неприлегающую одежду и закрепляйте длинные волосы, так как они могут попасть и запутаться в оборудовании.
- Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.
- Гидравлические цилиндры подвержены тепловому расширению и сжатию. Это может приводить к изменению положения платформы, когда машина не движется. В число факторов, влияющих на температурные деформации, могут входить продолжительность пребывания машины в неподвижном состоянии, температура гидравлического масла и окружающего воздуха, а также положение платформы.

### Остерегайтесь расцепления и падения

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в том, что все дверцы и поручни заперты и закреплены в надлежащем положении.



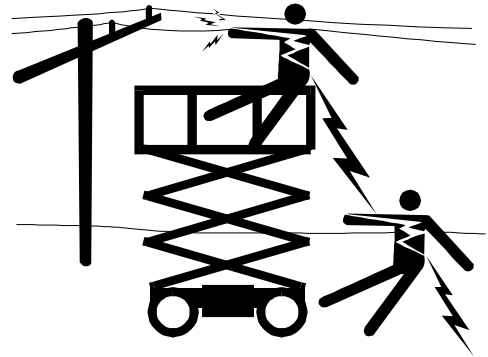
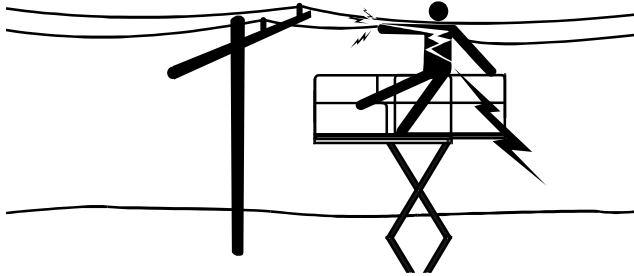
- Компания JLG Industries рекомендует всем, кто находится на платформе, надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прикрепляя их тросами к установленным точкам крепления. За дополнительной информацией о требованиях к средствам от падения с машин компании JLG, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.
- Найдите на платформе надлежащие места крепления и надежно прикрепите к ним страховочный трос. Прикрепляйте только по 1 (одному) тросу к каждой точке крепления.
- Входите и выходите только через дверцу. Будьте чрезвычайно осторожны, поднимаясь на платформу или спускаясь с нее. Убедитесь в том, что узел платформы полностью опущен. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, стойте лицом к платформе. Поднимаясь на машину или спускаясь с нее, все время опирайтесь на машину тремя точками: двумя руками и одной ногой или двумя ногами и одной рукой.



- Всегда твердо упирайтесь обеими ногами в пол платформы. Находясь на машине, никогда и ни для какой цели не пользуйтесь стремянками, ящиками, ступеньками, планками и другими аналогичными приспособлениями.
- Никогда не используйте рычаги ножниц для подъема или спуска с платформы.
- Не допускайте попадания масла, грязи и других скользких веществ на обувь и пол платформы.



## Остерегайтесь поражения электрическим током



- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте или приближении к токонесущим частям.
- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи, электрооборудования или любых находящихся под током деталей (как оголенных, так и изолированных), руководствуясь минимальным расстоянием безопасного приближения, показанным в Табл. 1-1.
- Прибавьте допуск на движение машины и раскачивание линии электропередачи.
- Сохраняйте расстояние не менее 3 м от любой части машины, находящихся на ней людей, их инструментов и оборудования до любой линии электропередачи или электрооборудования, находящегося под напряжением до 50 000 В. На каждые дополнительные 30 000 В и менее увеличивайте это расстояние на 0,3 м.
- Не рекомендуется эксплуатировать машину во время грозы. Если во время работы начнется гроза, во избежание травм и повреждения машины опустите платформу и выключите машину в каком-либо безопасном и защищенном месте.

- Минимальное расстояние безопасного приближения можно уменьшить, установив изолирующие барьеры для предотвращения контакта, если эти барьеры рассчитаны на напряжение ограждаемой линии. Эти барьеры не должны являться частью машины (или быть прикреплены к ней). Минимальное расстояние безопасного приближения может быть уменьшено до расстояния, определяемого конструктивными рабочими размерами изолирующего барьера. Решение в отношении передачи и распределения электроэнергии должно приниматься квалифицированным работником в соответствии с требованиями работодателя, а также местными или государственными требованиями к работе вблизи оборудования, находящегося под напряжением.



**ОПАСНО**

**НЕ МАНЕВРИРУЙТЕ МАШИНОЙ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРСОНАЛ В ЗАПРЕТНУЮ ЗОНУ (МРБЛ). СЧИТАЙТЕ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ И ПРОВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД ТОКОМ, ЕСЛИ ВАМ ТОЧНО НЕ ИЗВЕСТНО, ЧТО ОНИ ОБЕСТОЧЕНЫ.**

**Табл. 1-1. Минимальное расстояние безопасного приближения (МРБП)**

ДИАПАЗОН НАПРЯЖЕНИЙ (между фазами)	МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ БЕЗОПАСНОГО ПРИБЛИЖЕНИЯ м
0–50 кВ	3
От 50 кВ до 200 кВ	5
От 200 кВ до 350 кВ	6
От 350 кВ до 500 кВ	8
От 500 кВ до 750 кВ	11
От 750 кВ до 1000 кВ	14
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Это требование должно соблюдаться, если правила работодателя, местные или государственные нормы не являются более жесткими.	

### Остерегайтесь опрокидывания

- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайтесь по неустойчивым поверхностям.
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с рельефом местности на рабочей площадке. Во время движения не превышайте допустимых значений бокового откоса и уклона.
- Не поднимайте платформу и не ведите машину с поднятой платформой по наклонной и неровной поверхности или по мягкому грунту или рядом с такими участками. Прежде чем

поднимать платформу или двигаться с поднятой платформой, убедитесь в том, что машина установлена на ровной твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.

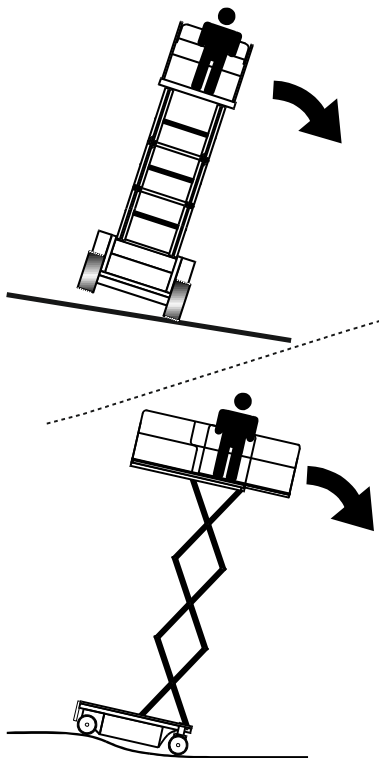
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовики и другие поверхности проверьте несущую способность таких поверхностей.
- Никогда не превышайте максимальную рабочую нагрузку, указанную на платформе. Держите все нагрузки в пределах платформы, если иное не разрешено компанией «JLG».
- Держите шасси машины на расстоянии не менее 0,6 м от выбоин, выступов, щелей, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других потенциальных опасностей на поверхности земли.
- Не работайте на машине, если скорость ветра превышает значение, указанное в этом руководстве (Раздел 6.3) или на табличке грузоподъемности на щите платформы. На скорость ветра влияют следующие факторы: высота подъема платформы, окружающие конструкции, местные метеорологические явления и приближающиеся бури.
- На высоте скорость ветра может быть существенно выше, чем на уровне земли.
- Скорость ветра может резко изменяться. Всегда принимайте во внимание приближающиеся метеорологические явления, время, необходимое для опускания платформы, и методы контроля текущего и потенциального ветрового режима.
- Не закрывайте и не увеличивайте площадь поверхности платформы или груза. При работе вне помещения не перевозите на платформе предметы с большой площадью поверхности. Такие добавления увеличивают открытую ветру площадь машины. Увеличение площади, открытой ветру, уменьшает устойчивость.
- Не увеличивайте размер платформы при помощи несанкционированных модификаций, удлинителей деки или приставных устройств.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ СКОРОСТЬ ВЕТРА ПРЕВЫШАЕТ ЗНАЧЕНИЕ, УКАЗАННОЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ (РАЗДЕЛ 6.3) ИЛИ НА ТАБЛИЧКЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НА ЩИТЕ ПЛАТФОРМЫ.

Табл. 1-2. Шкала Бофорта (только для справки)

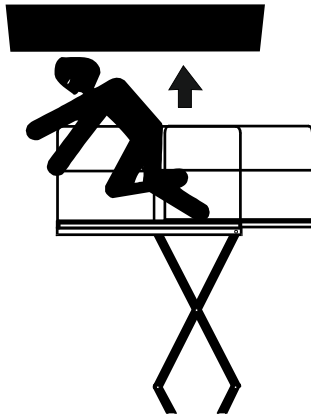
БАЛЛЫ БОФОРТА	СКОРОСТЬ ВЕТРА	ОПИСАНИЕ	УСЛОВИЯ НА СУШЕ
	м/с		
0	0–0,2	Штиль	Штиль. Дым поднимается вертикально.
1	0,3–1,5	Тихий ветер	Дым отклоняется от вертикального направления.
2	1,6–3,3	Легкий ветер	Ветер чувствуется кожей. Листья шелестят.
3	3,4–5,4	Слабый ветер	Листья и маленькие ветви деревьев непрерывно колыхнутся
4	5,5–7,9	Умеренный ветер	Ветер поднимает пыль и бумажки. Качаются небольшие ветви деревьев.
5	8,0–10,7	Свежий ветер	Качаются тонкие стволы деревьев.
6	10,8–13,8	Сильный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Флаги развеваются почти горизонтально. Использование зонтов затруднено.
7	13,9–17,1	Крепкий ветер	Качаются стволы деревьев. Трудно идти против ветра.
8	17,2–20,7	Очень крепкий ветер	Ломаются тонкие ветки деревьев. Автомобили разворачивает на дороге.
9	20,8–24,4	Шторм	Легкие повреждения строений.



- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к соседней конструкции. Никогда не прикрепляйте провод, кабель или иные подобные предметы к платформе.
- Если узел ножничных рычагов или платформа застрянет в таком положении, при котором одно или несколько колес отрываются от земли, то, прежде чем пытаться высвободить машину, необходимо удалить с платформы людей. Для стабилизации машины используйте подъемные краны, вилочные погрузчики или другое надлежащее оборудование.

### Остерегайтесь раздавливания и столкновения

- Все операторы и наземные работники должны работать в установленных касках.
- Во время работы и при подъеме без использования предохранительной опоры держите руки и ноги в стороне от узла ножничных рычагов.
- Во время движения следите за препятствиями вблизи машины и над ней. При подъеме или опускании платформы проверьте просветы над платформой, по бокам и под полом.
- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.



- При проезде через зоны с ограниченным обзором выставьте сигнальщика.

- Во время выполнения всех операций люди, не участвующие в них, должны находиться на расстоянии не менее 1,8 м от машины.
- При любых условиях движения оператор должен ограничивать скорость дорожного движения в соответствии с состоянием дорожного покрытия, напряженностью движения, качеством обзора, углом наклона, местонахождением работников и другими факторами.
- Учитывайте тормозной путь при всех скоростях движения. При движении на высокой скорости снижайте скорость перед остановкой. Движение под уклон или в гору производится только на малой скорости.
- Не используйте скоростную передачу в замкнутом или тесном пространстве, а также при движении назад.
- Во избежание ударов по машине, повреждения средств управления и травм людей, находящихся на платформе, всегда будьте крайне осторожны и объезжайте препятствия.
- Позаботьтесь о том, чтобы операторам другого подвешеного и наземного оборудования было известно о присутствии передвижной подъемной платформы. Отключайте питание мостовых кранов. В случае необходимости загородите зону настила.
- Не выполняйте работы над персоналом, находящимся на земле. Предупреждайте персонал, что нельзя работать, стоять или ходить под поднятой платформой. При необходимости установите на полу ограждение.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

**ПРИ ВЕДЕНИИ МАШИНЫ С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМОЙ С ЗЕМЛИ НЕ ВЕШАЙТЕ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НИ НА КАКУЮ ЧАСТЬ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ. ДЕРЖИТЕ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 1 М ОТ МАШИНЫ И ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ ЭТО РАССТОЯНИЕ.**

### 1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА

- Ни в коем случае не допускайте работников на платформу во время операций по буксировке, подъему или перевозке.
- Эта машина подлежит буксировке только в случае аварии, неисправности, отключения питания, а также погрузки или разгрузки. См. процедуры аварийной буксировки.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой платформа должна быть полностью втянута, и на ней не должно быть никаких инструментов.
- При подъеме машины вильчатым погрузчиком помещайте вилочные захваты только в указанных местах машины. Используйте для подъема машины вилочный погрузчик достаточной грузоподъемности.
- Информация о подъеме машины содержится в разделе 3.

### 1.5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот подраздел содержит общие указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания данной машины. Дополнительные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания машины, содержатся в соответствующих разделах данного руководства и в руководстве по техобслуживанию и ремонту. Чрезвычайно важно, чтобы работники техобслуживания обращали особое внимание на эти указания по технике безопасности, чтобы не допустить травм работников и повреждения машины или другого имущества. В целях обеспечения безопасной работы машины необходимо, чтобы квалифицированное лицо разработало программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

#### Опасности, связанные с техобслуживанием

- Прежде чем приступить к выполнению любых регулировок или ремонтных работ, отключите питание от всех средств управления и убедитесь в том, что все движущиеся части защищены от самопроизвольного движения.
- Никогда не работайте под поднятой платформой и, если возможно, полностью опускайте ее в самое нижнее положение. Если это невозможно, поставьте платформу на опору и ограничьте ее движение надлежащими предохранительными опорами, колодками или подвесными опорами.
- НЕ пытайтесь отремонтировать или затянуть шланги или фитинги гидравлической системы при работающем двигателе, или когда гидравлическая система находится под давлением.

- Прежде чем отсоединять или снимать гидравлические компоненты, обязательно сбрасывайте гидравлическое давление из всех гидравлических цепей.
- НЕ подставляйте руку, чтобы обнаружить утечку. Используйте для этого кусок картона или бумаги. Для защиты рук от брызг жидкости работайте в перчатках.
- Используйте запасные части или компоненты, утвержденные компанией JLG. Утвержденными считаются те запасные части и компоненты, которые идентичны или эквивалентны первоначальным деталям и компонентам машины.
- Никогда не пытайтесь перемещать тяжелые детали без применения механического устройства. Не оставляйте тяжелые объекты в неустойчивом положении. Обязательно обеспечивайте надлежащую опору при подъеме компонентов машины.
- Используйте только одобренные негорючие чистящие растворители.
- Не заменяйте узлы, критические с точки зрения устойчивости, такие как аккумуляторные батареи или сплошные шины, узлами, имеющими другой вес или другие характеристики. Не вносите никаких изменений, которые могли бы повлиять на устойчивость.
- Веса компонентов, имеющих исключительно важное значение для устойчивости машины, указаны в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.



### Опасности, связанные с батареями

- Всегда отсоединяйте батареи при техобслуживании электрических компонентов или проведении сварочных работ на машине.
- Во время зарядки или техобслуживания батареи не допускайте курения поблизости от нее, а также воздействия прямого огня или искр.
- Не кладите инструменты или другие металлические предметы на клеммы батареи.
- При техобслуживании батарей всегда используйте средства защиты рук, глаз и лица. Не допускайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу или на одежду.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**ЖИДКОСТЬ В БАТАРЕЯХ ОБЛАДАЕТ СИЛЬНЫМИ КОРРОЗИОННЫМИ СВОЙСТВАМИ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЕЕ ПОПАДАНИЯ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ. НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ КИСЛОТОЙ УЧАСТОК КОЖИ ЧИСТОЙ ВОДОЙ И ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

- Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Не допускайте переполнения батарей. Добавляйте дистиллированную воду в батареи только после полной их зарядки.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**МОДИФИКАЦИЯ И ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ МЕРВ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.**





## **РАЗДЕЛ 2. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

### **2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ**

Передвижная подъемная платформа (MEWP) предназначена для работы людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

#### **Обучение оператора**

Оператор должен пройти обучение в следующих областях.

1. Прочтение и понимание Руководства по эксплуатации и технике безопасности.
2. Четкое понимание назначения и функций органов управления MEWP, включая органы пультов управления на платформе и земле, а также органы управления аварийным опусканием.
3. Указатели, инструкции и предупредительные надписи на машине.
4. Применимые нормы, стандарты и правила техники безопасности.
5. Использование утвержденного страховочного оборудования, предотвращающего падение.
6. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.
7. Самые безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин и обрывов.

8. Способы избежать опасностей со стороны неизолированных электрических проводов.
9. Выбор соответствующих MEWP и доступных опций для той работы, которую требуется выполнять, с учетом конкретных требований к выполнению работы, с участием владельца MEWP, пользователя и/или контролера.
10. Оператор несет ответственность за обеспечение того, чтобы все находящиеся на платформе люди обладали базовыми знаниями безопасного порядка выполнения работ на MEWP, а также за информирование этих людей о применимых нормах, стандартах и правилах техники безопасности.
11. Обязательное практическое ознакомление в дополнение к обучению.

#### **Контроль обучения персонала**

Обучение персонала должно проводиться под наблюдением квалифицированного специалиста, на открытом участке без препятствий, до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления машиной и работы на ней.

#### **Ответственность оператора**

Оператора следует проинструктировать о том, что он обязан и уполномочен выключать машину в случае неисправности или возникновения других опасных условий на машине или на рабочей площадке.

### Ознакомление с машиной

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Обязанности по ознакомлению могут варьировать в зависимости от региона.

К эксплуатации MEWP должен допускаться только должным образом обученный персонал, ознакомившийся с конкретной машиной. Перед началом выполнения работ пользователь обязан определить, имеет ли персонал надлежащую квалификацию для эксплуатации MEWP. Пользователь обязан обеспечить, чтобы после ознакомления оператор попрактиковался в эксплуатации MEWP в течение достаточного периода времени для получения надлежащего опыта работы. С разрешения пользователя допускается самостоятельное ознакомление оператора с машиной при условии, что такой оператор прошел надлежащее обучение, прочитал руководство по эксплуатации изготовителя и усвоил содержащуюся в нем информацию, а также следует всем указаниям, приведенным в данном руководстве.

Прежде чем пользователь разрешит оператору эксплуатировать конкретную модель MEWP, пользователь должен обеспечить ознакомление оператора со следующей информацией:

1. Местоположение отделения для хранения руководств и требование обеспечить наличие необходимых руководств на MEWP.
2. Назначение и функции органов управления и индикаторов машины на пультах управления с платформы и земли.
3. Назначение, местоположение и функции аварийных органов управления.
4. Рабочие характеристики и ограничения.
5. Приспособления и устройства.
6. Вспомогательное и опциональное оборудование.

### 2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указаны процедуры осмотра и техобслуживания машины, рекомендуемые компанией JLG Industries, Inc. Для получения информации о дополнительных требованиях к MEWP обращайтесь к местным нормативным документам. Проверки и техобслуживание следует, по мере необходимости, проводить чаще, если машина эксплуатируется в суровых или неблагоприятных условиях, используется с повышенной интенсивностью или работает в тяжелом режиме.

**Таблица осмотров и техобслуживания**

Тип	Периодичность	Главное ответственное лицо	Квалификация обслуживающего персонала	Справочные материалы
Осмотр перед началом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой смене оператора	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Осмотр перед поставкой (см. примечание)	Перед каждой доставкой в связи с продажей, предоставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Частые осмотры	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины; или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца, или если машина куплена подержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Ежегодный осмотр машины (см. примечание)	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра	Владелец, дилер или пользователь	Обученный на заводе техник по обслуживанию (рекомендуется)	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в руководстве по техобслуживанию и ремонту	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.

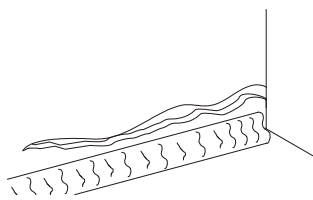
**ЗАМЕЧАНИЕ**

**КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ПРИЗНАЕТ В КАЧЕСТВЕ ОБУЧЕННОГО НА ЗАВОДЕ ТЕХНИКА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЛИЦО, УСПЕШНО ОКОНЧИВШЕЕ КУРСЫ КОМПАНИИ JLG ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.**

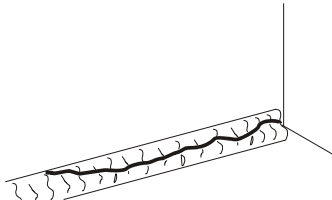
### Осмотр перед началом работы

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все проверки, перечисленные ниже.

- 1. Чистота** — проверьте все поверхности. Не должно быть следов утечек (масла, топлива или электролита из аккумуляторной батареи) или посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
- 2. Конструкция** — осмотрите конструкцию машины на отсутствие вмятин, повреждений, трещин сварных швов и основного металла, а также других дефектов.



Трещина основного металла



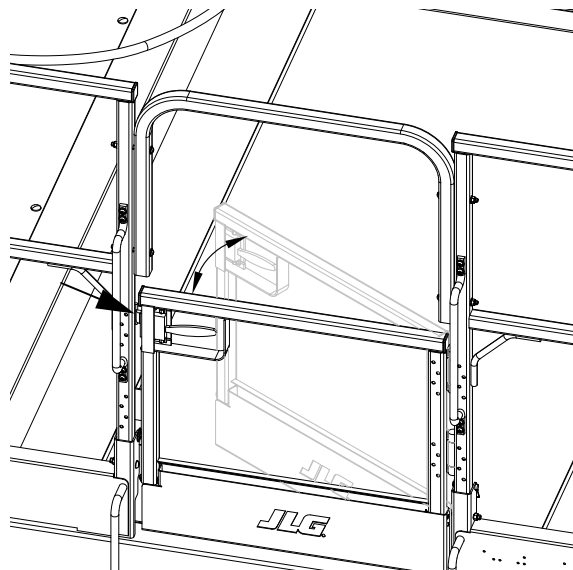
Трещина сварного шва

- 3. Наклейки и таблички** — проверьте чистоту и отчетливость надписей всех наклеек и табличек. Убедитесь в том, что все наклейки и таблички находятся на месте (см. пункт «Расположение наклеек» Раздел б). Позаботьтесь о том, чтобы очистить или заменить все наклейки и таблички с неразборчивыми надписями.
- 4. Руководства по эксплуатации и технике безопасности** — убедитесь в том, что экземпляры руководства по эксплуатации и технике безопасности, руководства по технике безопасности Ассоциации производителей оборудования (АЕМ) (только для рынков, придерживающихся норм ANSI) и руководства по распределению обязанностей (только для рынков ANSI) находятся в погодостойком футляре для хранения.

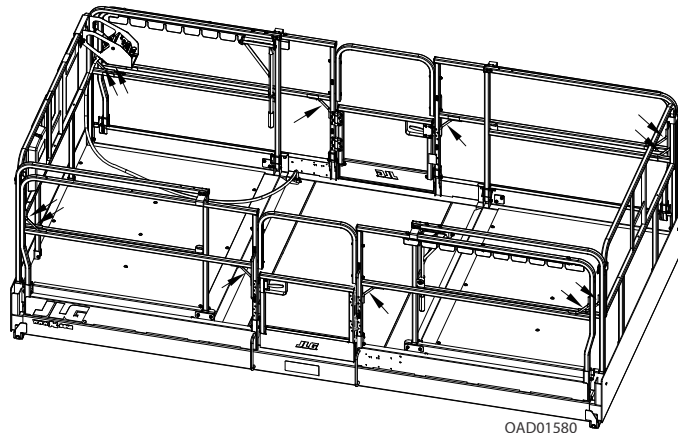
- 5. Обход** — выполняйте в соответствии с инструкциями.
- 6. Батарея** — заряжайте по мере необходимости.
- 7. Топливо** (машины с двигателями внутреннего сгорания) — доливайте надлежащее топливо по мере необходимости.
- 8. Гидравлическое масло** — проверяйте уровень гидравлического масла. Долейте гидравлическое масло по необходимости.
- 9. Функциональная проверка** — по окончании обхода выполните функциональную проверку всех систем на участке, на котором нет препятствий ни на высоте, ни на уровне земли. Более подробные инструкции по работе каждой функции см. в разделе 3.
- 10. Дополнительное / навесное оборудование** — для ознакомления с конкретными инструкциями по осмотру, эксплуатации и техобслуживанию дополнительного оборудования, установленного на машине, см. раздел «Дополнительное оборудование» в данном руководстве.
- 11. Дверца платформы** — содержите дверцу и окружающий участок в чистоте и не перекрывайте их. Убедитесь, что дверца должным образом закрывается, не деформирована и не повреждена. Держите дверцу закрытой все время, кроме времени входа на платформу / выхода с нее и погрузки/выгрузки материалов.
- 12. Места крепления страховочных тросов** — компания JLG Industries, Inc. рекомендует находящемуся на платформе персоналу надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прицепленные страховочными тросами к установленному месту крепления.

**▲ ОСТОРОЖНО**

**НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ОНА НЕ РАБОТАЕТ КАК СЛЕДУЕТ! СООБЩИТЕ О ВОЗНИКШЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ СООТВЕТСТВУЮЩИМ РАБОТНИКАМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ. НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ПОКА РАБОТА НА НЕЙ НЕ БУДЕТ ПРИЗНАНА БЕЗОПАСНОЙ.**

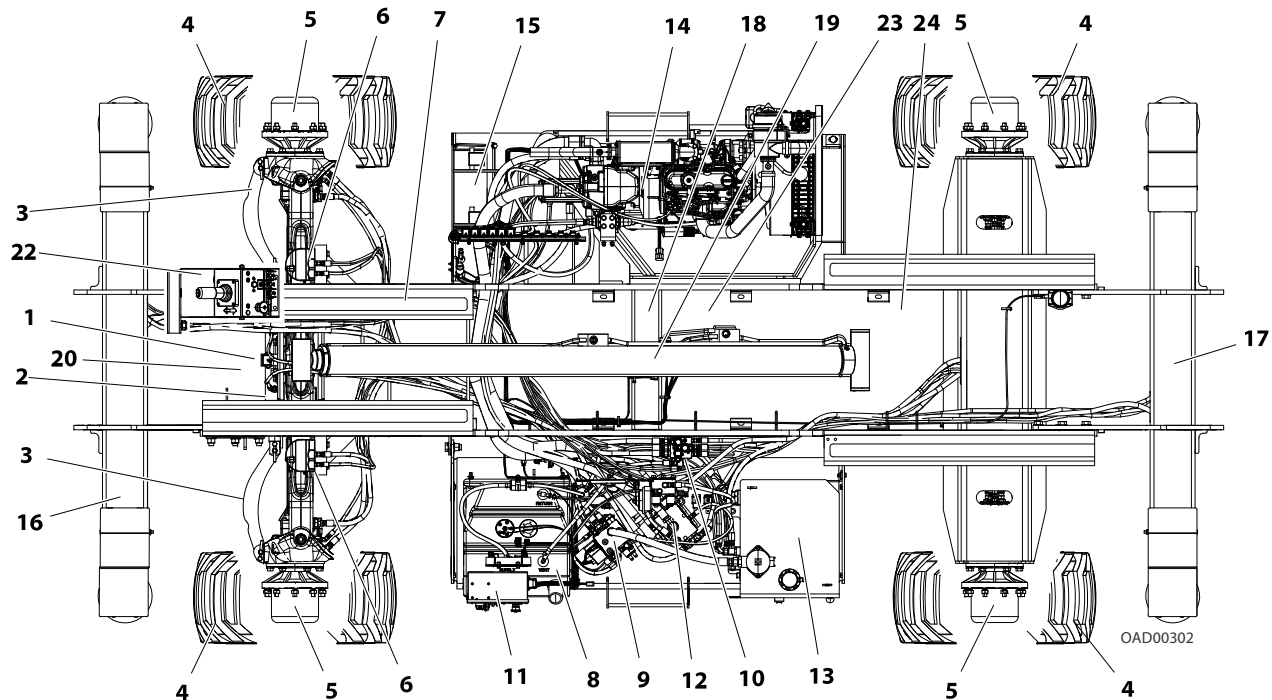


**Самозакрывающаяся поворотная дверца**



**Стандартные места крепления страховочного троса**

Обход машины



OAD00302

Начинайте обход с позиции 1, как показано на схеме. Переходите вправо (против часовой стрелки, если смотреть сверху), проверяя каждый пункт в соответствии с очередностью условий, указанной в приведенном ниже контрольном списке.

### ОСТОРОЖНО

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМЫ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБХОДА УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПИТАНИЕ МАШИНЫ ВЫКЛЮЧЕНО.**

### ПРИМЕЧАНИЕ

**НЕ ЗАБУДЬТЕ ОСМОТРЕТЬ ШАССИ СНИЗУ. ПРИ ПРОВЕРКЕ ЭТОЙ ОБЛАСТИ ЧЕРЕДКО ОБНАРУЖИВАЮТСЯ НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ К ОСМОТРУ.** *При проверке каждого узла убедитесь в отсутствии ослабевших или недостающих деталей, в том, что все компоненты надежно закреплены, и в том, что, помимо любых других упомянутых пунктов, нет никаких внешних признаков повреждения.*

- 1. Датчик угла качающегося моста** — нет незакрепленных проводов; нет поврежденных и порванных проводов — см. примечание к осмотру.
- 2. Цилиндр рулевого управления** — см. примечание к осмотру.
- 3. Шпиндель, соединительная тяга и рычажный механизм хода** — см. примечание к осмотру.
- 4. Колеса и шины** — надежно закреплены, все зажимные гайки на месте (см. Раздел 6.7). Убедитесь в отсутствии повреждений и коррозии колес.
- 5. Ступица ведущего колеса** — см. примечания к осмотру.
- 6. Качающийся мост и качающиеся цилиндры** — см. примечание к осмотру.
- 7. Рычаги подъемника ножничного типа, центрирующая тяга и скользящие изнашиваемые накладки** — см. примечание к осмотру.
- 8. Топливный бак** — см. примечание к осмотру.
- 9. Главный клапан управления** — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
- 10. Клапан выравнивающего домкрата (при наличии)** — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.
- 11. Органы управления с земли** — таблички надежно закреплены, и надписи на них разборчивы, контрольные переключатели при активации и отпускании возвращаются в нейтральное положение, переключатель аварийного останова работает должным образом. Маркировка устройств управления разборчива.
- 12. Клапан привода** — нет незакрепленных проводов и шлангов; нет поврежденных и порванных проводов.

## **РАЗДЕЛ 2 — ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ**

---

13. **Гидравлический бак** — указатель уровня гидравлической жидкости на баке показывает рекомендованный уровень. Колпачок дыхательного клапана закреплен и работает.
14. **Узел двигателя и гидравлического насоса** — см. примечание к осмотру.
15. **Установка/прокладка проводов аккумуляторной батареи** — см. примечание к осмотру.
16. **Узел переднего выравнивающего домкрата (при наличии)** — см. примечание к осмотру.
17. **Узел заднего выравнивающего домкрата (при наличии)** — см. примечание к осмотру.
18. **Датчик угла поворота (подъема)** (расположен на нижнем пальце шарнира крепления рукояти) — см. примечание к осмотру.
19. **Подъемный цилиндр** — см. примечание к осмотру.
20. **Датчик наклона комплекта рычагов** (на поперечине ножничного рычага) — см. примечание к осмотру.
21. **Предохранительная опора** (на ножничных рычагах) (не показано) — см. примечание к осмотру.
22. **Пульт управления с платформы** (на поручне платформы) — табличка прикреплена, и надпись на ней разборчива, рычаг управления и переключатели при активации и отпуске возвращаются в нейтральное положение, все ограждения переключателей находятся на месте, курковый переключатель и переключатель аварийного останова работают должным образом, руководство по эксплуатации и технике безопасности находится в отделении для хранения.
23. **Установка платформы/поручней** (не показана) — см. примечание к осмотру.
24. **Ограничители и ролики удлинителя платформы** (не показаны) — ограничители удлинителя закреплены и не повреждены. Ролики не повреждены, на них нет мусора, и ролики работают должным образом.



## **Функциональная проверка**

Проведите функциональную проверку следующим образом:

- 1.** С пульта управления с земли, без груза на платформе.
  - a.** Убедитесь, что все ограждения, защищающие переключатели, находятся на месте.
  - b.** Проверьте работу всех функций (см. Раздел 3.5 для получения информации об органах управления и индикаторах пульта управления с земли).
  - c.** Убедитесь в том, что при активации кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.
  - d.** Проверьте вспомогательное опускание, выполните опускание при включенном питании и отключенном двигателе.
- 2.** С пульта управления на платформе.
  - a.** Убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в нужном месте.
  - b.** Проверьте наличие всех защитных щитков на переключателях.
  - c.** Проверьте работу всех функций, а также проверьте все концевые выключатели и разъединители (для ознакомления с информацией о настройках ограничения и выключения см. Табл. 2-1 и Табл. 2-2).
  - d.** Убедитесь в том, что при активации кнопки аварийного останова все движения машины блокируются.
  - e.** Убедитесь, что при отпуске органа управления функциями или триггерного переключателя рукоятки управления все функции машины останавливаются.
  - f.** Проверьте ручное опускание, выполните опускание при включенном питании и отключенном двигателе.

3. Когда платформа находится в транспортном (сложенном) положении:
- Проведите машину по уклону, не превышающему предельного номинального уклона, и остановитесь, чтобы убедиться в исправности тормозов.
  - Убедитесь, что горит индикатор наклона платформы

**Табл. 2-1. Настройки выключения при наклоне**

Модель	Рынок	Отключение подъема и привода при подъеме и наклоне в продольном направлении при превышении следующих максимальных значений.	Отключение подъема и привода при подъеме и наклоне в поперечном направлении при превышении следующих максимальных значений.
RT3394	ANSI в экспортном исполнении ЕС/UKCA АВСТРАЛИЯ КОРЕЯ	±5° до полной высоты	±3° до полной высоты
	CSA	±3° до полной высоты	±3° до полной высоты
RT4394	ANSI в экспортном исполнении ЕС/UKCA АВСТРАЛИЯ КОРЕЯ	±5° до полной высоты	±3° до полной высоты
	CSA	±3° до полной высоты	±3° до полной высоты

**Табл. 2-2. Максимальная высота выключения скорости движения**

Модель	Выключение высокой скорости движения
RT3394	2–3 м
RT4394	2–3 м

## 2.3 КАЧАЮЩИЙСЯ МОСТ — ПРОВЕРКА ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Только для рынка ЕС/УКСА

### ПРИМЕЧАНИЕ

**ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Перед началом проверки цилиндра блокировки убедитесь, что платформа полностью опущена, а поверхность, используемая для приближения к аппарели, является горизонтальной и ровной.*

### Проверка левого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед левым передним колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока левое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли.)

5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения до высоты выключения хода, которая составляет приблизительно 2–3 м.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что левое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
8. В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
9. Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
10. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
11. Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить мост, допуская его качание. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуется включить ХОД.
12. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированному персоналу устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

### **Проверка правого колеса**

- 1.** Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед правым передним колесом качающегося моста.
- 2.** Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
- 3.** Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока правое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
- 4.** Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли).
- 5.** Поднимите платформу машины выше транспортного положения до высоты выключения хода, которая составляет приблизительно 2–3 м.
- 6.** Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
- 7.** Поручите своему помощнику убедиться в том, что правое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, теперь находится на земле. Мост должен качаться, чтобы все четыре колеса сохраняли контакт с землей.
- 8.** В текущем положении (когда платформа поднята, а все четыре шины находятся на горизонтальной и ровной поверхности) снова осторожно заведите машину вверх по наклонной плоскости на колодку.
- 9.** Поручите своему помощнику убедиться в том, что мост не качался и оставался заблокированным (одно колесо поднято над землей).
- 10.** Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.
- 11.** Опустите платформу машины; цилиндр блокировки должен освободить мост, допуская его качание. Чтобы опустить цилиндры, возможно, потребуется включить ХОД.
- 12.** Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированному персоналу устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

### Все рынки (кроме рынка ЕС/УКСА)

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЦИЛИНДРА БЛОКИРОВКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЕЖЕКВАРТАЛЬНО, А ТАКЖЕ ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КАКОГО-ЛИБО КОМПОНЕНТА СИСТЕМЫ ИЛИ ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДОЗРЕНИЕ, ЧТО РАБОТА СИСТЕМЫ НАРУШЕНА.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Перед началом проверки цилиндра блокировки убедитесь, что платформа полностью опущена, а поверхность, используемая для приближения к аппарели, является горизонтальной и ровной.*

#### Проверка левого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед левым колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока левое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью. (Все четыре колеса должны касаться земли.)
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения до высоты выключения хода.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.

7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что левое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, остается в приподнятом над землей положении.
8. Верните машину в транспортное положение. Цилиндр блокировки должен высвободиться и дать колесу возможность упереться о землю. Чтобы опустить цилиндр, возможно, потребуется включить переключатель ХОД.
9. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированному персоналу устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

#### Проверка правого колеса

1. Поместите клиновую колодку высотой 10,16 см перед правым колесом качающегося моста.
2. Используя пульт управления с платформы, выберите НИЗКУЮ скорость хода.
3. Установите переключатель управления ДВИЖЕНИЕ в надлежащее положение и осторожно въезжайте вверх по наклонной поверхности, пока правое колесо качающегося моста не окажется сверху на колодке.
4. Убедитесь, что мост качается для сохранения контакта с землей/аппарелью (все четыре колеса касаются земли).
5. Поднимите платформу машины выше транспортного положения до высоты выключения хода.
6. Осторожно сведите машину с колодки и аппарели.

7. Поручите своему помощнику убедиться в том, что правое колесо качающегося моста, которое находилось на колодке, остается в приподнятом над землей положении.
8. Верните машину в транспортное положение. Цилиндр блокировки должен высвободиться и дать колесу возможность упереться о землю. Чтобы опустить цилиндр, возможно, потребуется включить переключатель ХОД.
9. Если цилиндры блокировки не работают надлежащим образом, поручите квалифицированному персоналу устранить неполадки и только после этого продолжайте работу на машине.

## РАЗДЕЛ 3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ИНДИКАТОРЫ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

### 3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ЗА ПРИМЕНЕНИЕМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ, ПОЭТОМУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ОПТИМАЛЬНЫХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ НЕСУТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ И ОПЕРАТОР.**

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания органов управления и их функций.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

**ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ, ТОЛЬКО ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА РОВНОЙ ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМЫХ ЗНАЧЕНИЙ МАКСИМАЛЬНОГО РАБОЧЕГО УКЛОНА БЕЗ ПРЕПЯТСТВИЙ И ВЫБОИН.**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ КАКОЙ-ЛИБО ИЗ РЫЧАГОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ ТУМБЛЕРОВ, КОНТРОЛИРУЮЩИХ ДВИЖЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ, ПРИ ОТПУСКЕНИИ НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ В ВЫКЛЮЧЕННОЕ ИЛИ НЕЙТРАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.**

**ЕСЛИ ПЛАТФОРМА НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОСЛЕ ОТПУСКАНИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ИЛИ РЫЧАГА УПРАВЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ОСТАНОВА МАШИНЫ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА.**

### 3.2 ОПИСАНИЕ

Эта машина представляет собой передвижную подъемную рабочую платформу (MEWP), установленную на подъемном механизме ножничного типа. Подъемник предназначен для подъема персонала с его инструментами и материалами выше уровня земли. Машина может быть использована для того, чтобы получить доступ к местам, расположенным над машинами или механизмами, которые находятся на уровне земли.

Эта передвижная подъемная платформа оснащена главным операторским пультом управления, установленным на платформе. С данного пульта оператор может приводить машину в движение как передним, так и задним ходом, осуществлять рулевое управление, а также поднимать и опускать платформу и устанавливать выравнивающие домкраты (при наличии).

С поднятой платформой машина может двигаться по ровной твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.

На машине также имеется пульт управления с земли, которым можно заблокировать пульт управления с платформы. Органы управления с земли поднимают и опускают платформу. Кроме выполнения осмотров и функциональных проверок, органы управления с земли должны использоваться только в аварийной ситуации, чтобы опустить платформу на землю, если оператор, находящийся на платформе, не в состоянии это сделать.

### 3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

#### Таблички

Важные моменты, о которых необходимо помнить во время работы, содержатся в табличках с надписями «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!», «ВАЖНО!» И «ИНСТРУКЦИИ», помещенных на пультах управления. Эта информация имеется в разных местах и предназначена для того, чтобы напоминать работникам о потенциальных опасностях, связанных с рабочими характеристиками и ограничениями нагрузки машины. Определения приведенных выше табличек содержатся во введении.

#### Грузоподъемность

Подъем платформы над горизонталью с грузом или без груза на платформе основывается на следующих критериях:

1. Машина размещена на ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.
2. Вес груза не превышает номинальной грузоподъемности, установленной изготовителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.

#### Устойчивость

Эта машина в том виде, в каком она была изготовлена компанией JLG, при условии ее эксплуатации с соблюдением номинальной грузоподъемности на ровной твердых поверхностях в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона обеспечивает устойчивость платформы в воздухе во всех положениях.

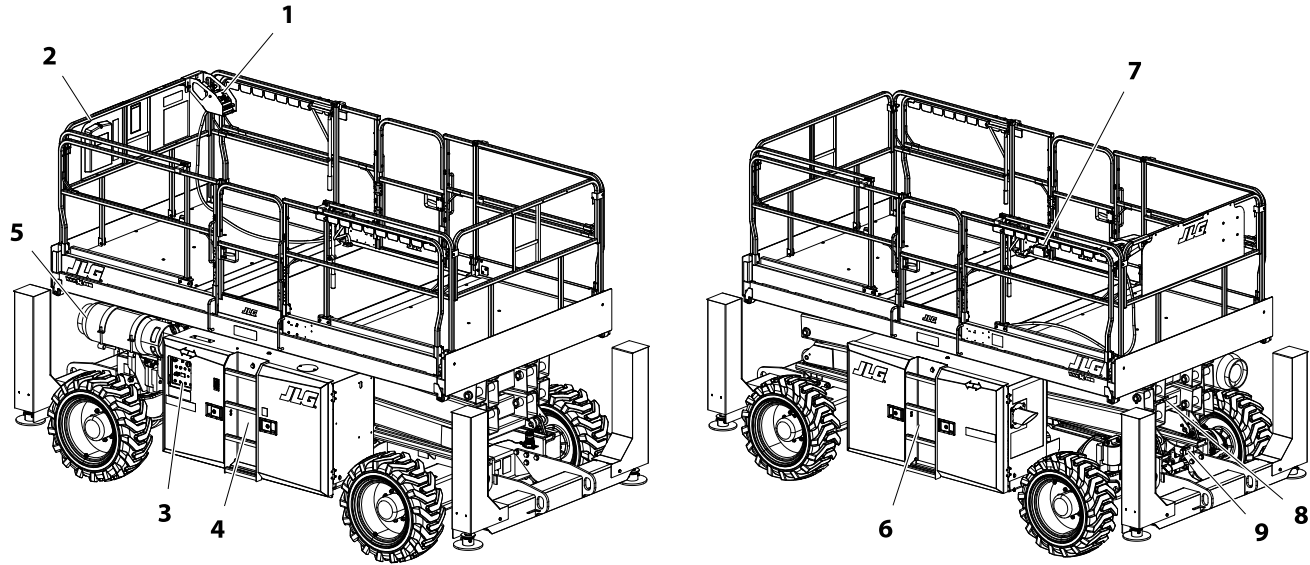
### 3.4 ЗАГРУЗКА ПЛАТФОРМЫ

Максимальная номинальная грузоподъемность платформы указана на табличке, находящейся на щите платформы, и рассчитана для машины, находящейся на ровной твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона. Для ознакомления с информацией о максимальной грузоподъемности платформы см. Раздел 6.

Вход на платформу осуществляется через входные дверцы с боковых сторон платформы. Держите входную дверцу закрытой все время, кроме времени входа на платформу / выхода с нее и погрузки/выгрузки материалов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Необходимо помнить, что нагрузка должна быть равномерно распределена по платформе. По мере возможности груз следует размещать ближе к центру платформы.*

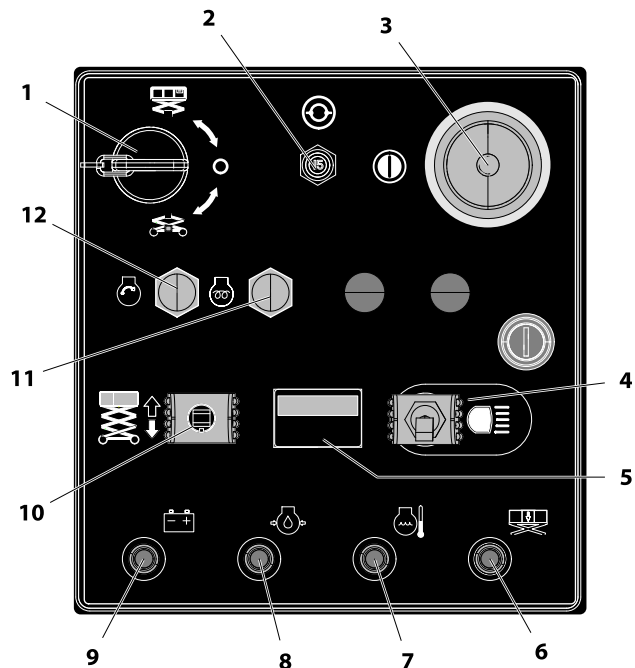




- |                                             |                                                                   |                                                            |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Пульт управления с платформы             | 5. Бак пропанового топлива (только два вида топлива)              | 8. Ножничные рычаги — шток привода предохранительной опоры |
| 2. Отделение для хранения документации      | 6. Отсек двигателя / гидр. насоса / аккумуляторной батареи        | 9. Ручка ручного опускания платформы                       |
| 3. Пульт управления с земли                 | 7. Штепсельная вилка источника питания переменного тока платформы |                                                            |
| 4. Отсек топливного и гидравлического баков |                                                                   |                                                            |

Рис. 3-1. Расположение органов управления машиной

### 3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ



1. Селекторный переключатель с ключом «Земля/платформа/Выкл.»
2. Автоматический выключатель (15 А)
3. Переключатель аварийного останова
4. Фары и задние фонари (при наличии)
5. Счетчик моточасов
6. Индикатор перегрузки (LSS)
7. Индикатор температуры воды
8. Индикатор давления масла
9. Индикатор аккумуляторных батарей
10. Переключатель подъема/опускания платформы
11. Запальная свеча (только для машин с дизельными двигателями)
12. Кнопка пуска

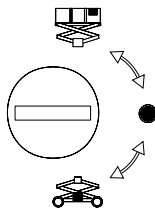
## Индикаторы

### ▲ ОСТОРОЖНО

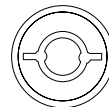
ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ, НЕ УПРАВЛЯЙТЕ МАШИНОЙ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, ЕСЛИ НА ПЛАТФОРМЕ НАХОДЯТСЯ ЛЮДИ.

#### 1. Селекторный переключатель с ключом «Земля/платформа/ВЫКЛ.».

Трехпозиционный селекторный переключатель питания, приводимый в действие ключом, который обеспечивает подачу рабочего питания к органам управления с платформы или с земли в зависимости от выбранного положения. Когда этот переключатель установлен в положение «платформа», он подает питание на переключатель аварийной остановки на пульте управления, находящемся на платформе. Когда этот переключатель установлен в положение «земля», он подает питание на пульт управления с земли. Переключатель аварийной установки на пульте управления с земли подает питание на переключатель с ключом. Когда селекторный переключатель питания установлен в центральное положение «Выкл», питание выключается и не поступает ни на пульт управления с платформы, ни на пульт управления с земли и ключ можно извлечь для отключения машины.



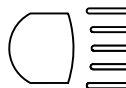
2. **Автоматический выключатель** — этот автоматический выключатель размыкается при наличии короткого замыкания или перегрузки на машине.



3. **Переключатель аварийного останова** — двухпозиционный красный грибовидный переключатель аварийного останова: если он установлен в положение «ВКЛ.», а селекторный переключатель питания при этом установлен в положение «земля», то рабочее питание подается на пульт управления с земли. Кроме того, в аварийной ситуации этот переключатель можно использовать для выключения подачи питания на средства управления функциями. Чтобы включить питание, переключатель нужно вытянуть («Вкл.»), чтобы выключить питание, его нужно вдавить («Выкл.»).



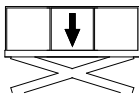
4. **Переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ.» передних и задних фонарей (при наличии)** — этот тумблер предназначен для включения и выключения передних и задних фонарей.



5. **Счетчик моточасов** — машина может быть оборудована счетчиком моточасов для отображения количества часов ее работы.



6. **Индикатор перегрузки (LSS)** — загорается при перегрузке платформы.



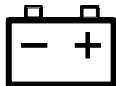
7. **Индикатор температуры воды** — загорается при перегреве двигателя.



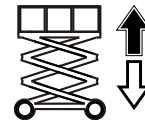
8. **Индикатор давления масла** — загорается при слишком сильном падении давления масла в двигателе.



9. **Индикатор аккумуляторной батареи** — загорается при низком уровне заряда аккумуляторной батареи.



10. **Переключатель подъема/опускания платформы** — трехпозиционный переключатель с самовозвратом для управления подъемом. Он обеспечивает подъем или опускание платформы при переводе в верхнее или нижнее положения.



Помимо нормальной работы ручное опускание позволяет выполнить опускание при включенном питании и отключенном двигателе.

11. **Переключатель запальных свечей (только для машин с дизельными двигателями)** — кнопочный переключатель с самовозвратом, который обеспечивает подачу электропитания к запальным свечам двигателя для облегчения запуска в холодную погоду. При нажатии используется 5-секундный таймер по умолчанию, который отключает кнопку пуска до истечения этого времени.

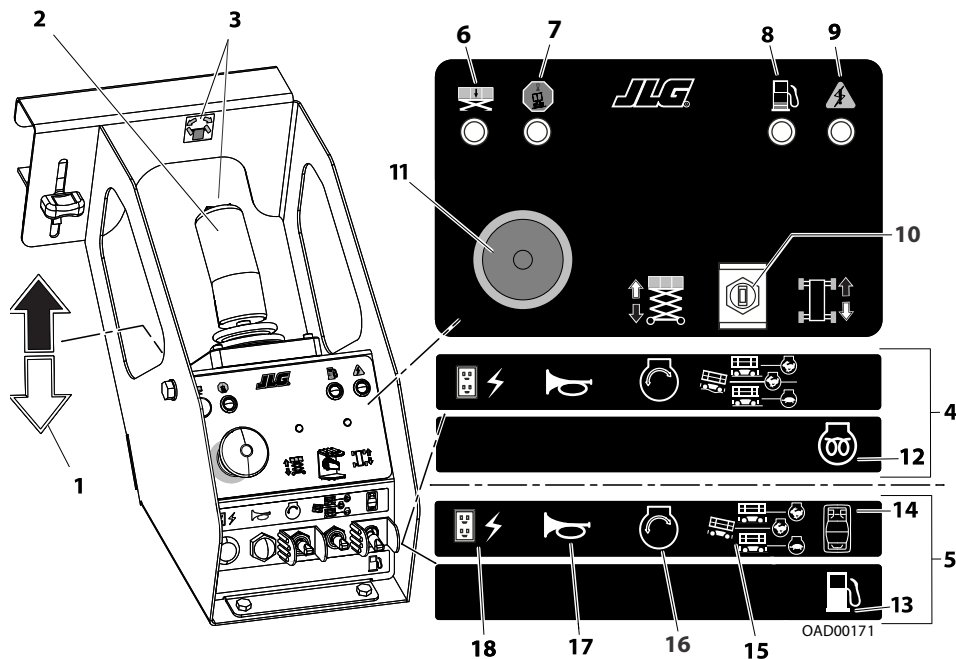


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Запустить дизельный двигатель при включенных запальных свечах невозможно.

12. **Переключатель запуска двигателя** — этот кнопочный переключатель с самовозвратом подает электропитание на соленоид стартера, когда переключатель аварийного останова находится в положении «ВКЛ.» и нажата кнопка пуска.

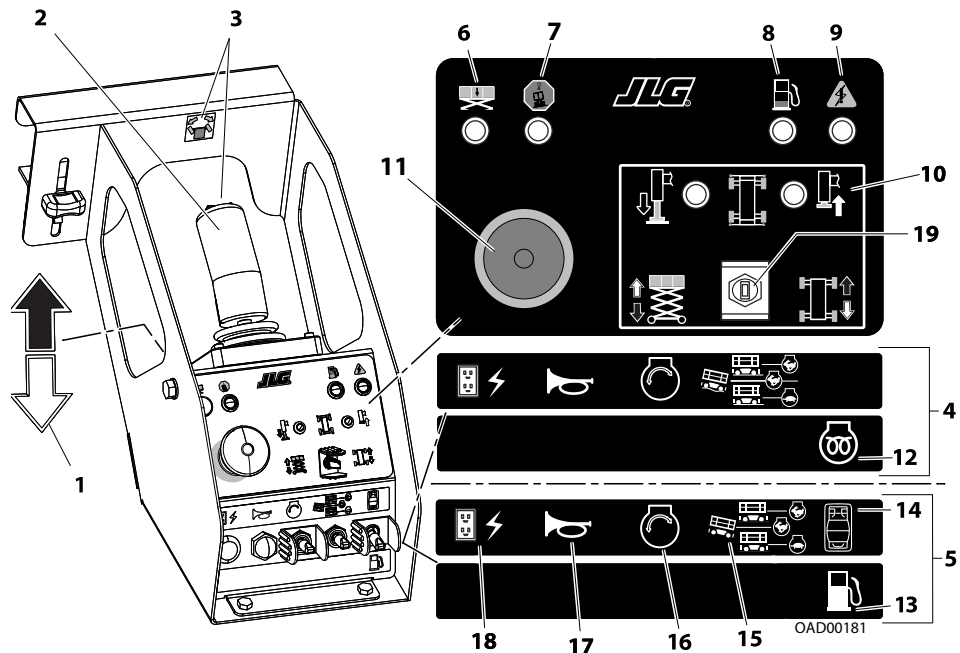


### 3.6 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ



1. Стрелка направления перемещения для движения передним/задним ходом, подъема и опускания
2. Рукоятка управления с курковым переключателем включения
3. Переключатель рулевого управления и наклейка
4. Индикаторы управления — дизель
5. Индикаторы управления — два вида топлива
6. Индикатор перегрузки (LSS)
7. Индикатор наклона машины
8. Индикатор низкого уровня топлива
9. Индикатор отказа системы
10. Двухпозиционный селекторный переключатель подъема/хода
11. Переключатель аварийного останова
12. Переключатель запальных свечей (только для машин с дизельными двигателями)
13. Селекторный переключатель бензинового топлива (только для машин с двигателями, работающими на двух видах топлива)
14. Селекторный переключатель пропанового топлива (только для машин с двигателями, работающими на двух видах топлива)
15. Селекторный переключатель скорости (высокая/средняя/низкая)
16. Переключатель запуска двигателя
17. Кнопка гудка
18. Переключатель запуска генератора (при наличии)

Машины, не оборудованные выравнивающими домкратами



1. Стрелка направления перемещения для движения передним/задним ходом, подъема и опускания
2. Рукоятка управления с курковым переключателем включения
3. Переключатель рулевого управления и наклейка
4. Индикаторы управления — дизель
5. Индикаторы управления — два вида топлива
6. Индикатор перегрузки (LSS)
7. Индикатор наклона машины
8. Индикатор низкого уровня топлива
9. Индикатор отказа системы
10. Кнопка управления выравнивающими домкратами / светодиодные индикаторы
11. Переключатель аварийного останова
12. Переключатель запальных свечей (только для машин с дизельными двигателями)
13. Селекторный переключатель бензинового топлива (только для машин с двигателями, работающими на двух видах топлива)
14. Селекторный переключатель пропанового топлива (только для машин с двигателями, работающими на двух видах топлива)
15. Селекторный переключатель скорости (высокая/средняя/низкая)
16. Переключатель запуска двигателя
17. Кнопка гудка
18. Переключатель генератора — включение/выключение
19. Трехпозиционный селекторный переключатель движения/подъема/выравнивания

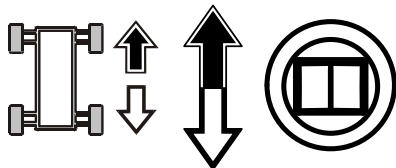
Машины, оборудованные выравнивающими домкратами

## Органы пульта управления с платформы

### ПРИМЕЧАНИЕ

БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ НЕЛЬЗЯ ПЕРЕСТАВЛЯТЬ С ОДНОЙ МАШИНЫ НА ДРУГУЮ.

- 1. Стрелка направления переднего хода / заднего хода / подъема / опускания** — эта стрелка показывает направление, в котором необходимо переместить рукоятку управления для использования функций машины. Обратите внимание на черно-белые концы стрелки относительно индикаторов управления.
- 2. Рукоятка управления с курковым переключателем включения** — рукоятка управления контролирует четыре функции: ход, подъем, выравнивающие домкраты и рулевое управление. До и во время перемещения рукоятки управления необходимо выбрать переключатель функции хода, подъема или выравнивающих домкратов, а затем нажать и удерживать курковый переключатель на передней части рукоятки управления.



После выбора функции хода нажатие куркового переключателя и перемещение рукоятки управления вперед направляет машину вперед, а перемещение рукоятки управления назад направляет машину назад.

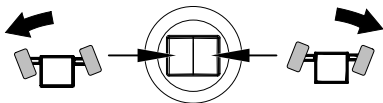
После выбора функции подъема нажатие куркового переключателя и перемещение рукоятки управления вперед опускает платформу, а перемещение рукоятки управления назад поднимает платформу.

После выбора функции выравнивающих домкратов нажатие куркового переключателя и перемещение рукоятки управления вперед обеспечивает выдвигание всех четырех выравнивающих домкратов. При перемещении рукоятки управления назад выравнивающие домкраты втягиваются.

Скорость для всех выбранных функций (кроме выравнивающих домкратов) пропорциональна величине перемещения рукоятки управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если машина также оснащена педальным переключателем (только для машин, соответствующих нормам Кореи), необходимо нажимать на него одновременно с триггерным переключателем (включения), расположенным на контроллере. Если отпустить педальный переключатель, отключается питание от органов управления, находящегося на платформе.

### 3. Переключатель хода / регулятор выравнивания —



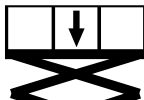
переключатель хода / регулятор автоматического выравнивания располагается на верхней части рукоятки управления. При выборе функции движения и нажатии переключателя вправо направляет колеса направо. Вдавливание переключателя влево направляет колеса налево.

При выборе функции автоматического выравнивания этот переключатель используется для ручной настройки (регулировки) уровня машины влево или вправо. Для ознакомления с рабочими процедурами см. 3.11, ПОРУЧНИ ПЛАТФОРМЫ — ПРОЦЕДУРА СКЛАДЫВАНИЯ.

### 4. Индикаторы управления — дизель

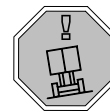
### 5. Индикаторы управления — два вида топлива

### 6. Индикатор перегрузки (LSS) — показывает, что платформа была перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если индикатор перегрузки загорается при подъеме выше 4,26 м, все функции управления с платформы и земли будут отключены. Уменьшите вес находящегося на платформе груза, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с информацией о грузоподъемности. После этого элементы управления снова будут работать.

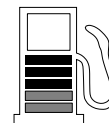
### 7. Предупредительный индикатор и звуковая аварийная сигнализация наклона — когда наклон шасси находится на уровне настроек выключения вследствие чрезмерного наклона или превышает этот уровень, загорается красный предупредительный индикатор на пульте управления и раздается звуковой аварийный сигнал.



## ⚠ ОСТОРОЖНО

ЕСЛИ ПРИ ПОДЪЕМЕ ПЛАТФОРМЫ АКТИВИРУЮТСЯ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР / ЗВУКОВАЯ АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ НАКЛОНА, ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ И ВЫВЕДИТЕ МАШИНУ НА РОВНУЮ ТВЕРДУЮ ПОВЕРХНОСТЬ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМЫХ ЗНАЧЕНИЙ МАКСИМАЛЬНОГО РАБОЧЕГО УКЛОНА.

### 8. Индикатор низкого уровня топлива — этот индикатор загорается, если в баке остается мало топлива.



### 9. Индикатор неисправности системы — эта сигнальная лампа будет мигать с определенной кодовой частотой (называемой кодом мигания).





- 10. Выравнивающие домкраты (при наличии)** — для включения выравнивающих домкратов выберите функцию подъема с помощью трехпозиционного переключателя. Когда рукоятка управления включает функции установки или втягивания, на панели индикаторов загорятся светодиоды установки и втягивания.

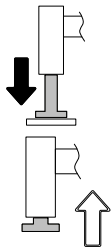
При перемещении рукоятки управления вперед (направление черной стрелки) выравнивающие домкраты будут опущены. При перемещении рукоятки управления назад (направление белой стрелки) выравнивающие домкраты будут подняты. После завершения выравнивания машины домкраты перестанут выдвигаться, светодиод домкратов перестанет мигать и будет гореть.

**Настройка выравнивающих домкратов** — этот индикатор будет мигать во время выдвигания выравнивающих домкратов.

**Втягивание выравнивающих домкратов** — этот индикатор будет мигать во время втягивания выравнивающих домкратов.

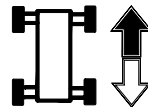
**ПРИМЕЧАНИЕ.** После первоначального контакта с землей функция автоматического выравнивания приостанавливается на 2–5 секунд, а затем начинает выравнивать машину надлежащим образом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В системе автоматического выравнивания имеется функция блокировки, которая позволяет оператору настраивать (регулировать) уровень машины с левой и правой сторон при полностью опущенной платформе. Используйте следующие инструкции для регулировки уровня машины.

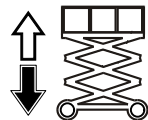


- a. При задействовании переключателя выравнивающего домкрата сожмите курковый переключатель на рукоятке управления.
- b. Чтобы отрегулировать выравнивающие домкраты влево, задействуйте переключатель на верхней части рукоятки управления влево. Чтобы отрегулировать вправо, задействуйте переключатель на верхней части рукоятки управления вправо. Загорится индикатор выравнивающего домкрата для выбранной стороны.
- 11. Двухпозиционный селекторный переключатель движения/подъема**

- a. **Селекторный переключатель движения** — при выборе функция движения будет активна. Нажатие триггерного переключателя и перемещение рукоятки управления в переднем или обратном направлении приведет к движению на скорости, определенной диапазоном, выбранным с помощью переключателя скорости и расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения.



- b. **Выбор подъема** — при выборе функция подъема/опускания будет активна. Нажатие триггерного переключателя и перемещение рукоятки управления в переднем или обратном направлении приведет к движению платформы на скорости, определенной расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения.



Помимо нормальной работы ручное опускание позволяет выполнить опускание при включенном питании и отключенном двигателе.

### ВНИМАНИЕ

НЕ НАЧИНАЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛИ ПЛАТФОРМЫ.

- 12. Переключатель аварийного останова** — двухпозиционный красный грибовидный переключатель аварийного останова подает питание на пульт управления с платформы, а также выключает подачу питания к средствам управления функциями машины с платформы в аварийной ситуации. Когда селекторный переключатель установлен в положение «платформа», чтобы выключить питание, нужно вытянуть переключатель («выкл»); чтобы включить питание, нужно его вдавить («вкл»).



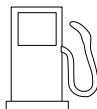
### ПРИМЕЧАНИЕ

КОГДА МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ВСЕГДА УСТАНАВЛИВАЙТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА В ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ.» (НАЖАТОЕ).

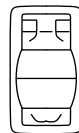
- 13. Переключатель запальных свечей** — (только для машин с дизельными двигателями) Кнопочный переключатель с самовозвратом, который подает электропитание на запальные свечи двигателя для облегчения запуска в холодную погоду. После нажатия запальные свечи активны в течение 20 секунд. Пока длится это время, дайте запальным свечам подогреться в течение нескольких секунд перед запуском двигателя.



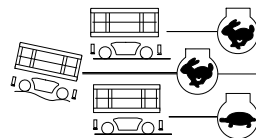
- 14. Выбор бензинового топлива** — в этом положении переключатель настроен на переход с пропанового на бензиновое топливо на машине, оснащенной функцией двух типов топлива.



- 15. Выбор пропанового топлива** — в этом положении переключатель настроен на изменение с бензинового на пропановое топливо на машине, оснащенной функцией двух типов топлива.



- 16. Переключатель скорости движения** — когда платформа опущена, этот трехпозиционный переключатель скорости движения позволяет оператору выбрать высокую (5,6 км/ч), среднюю (3,21 км/ч) или низкую скорость (1,61 км/ч). Все три скорости движения используют высокую скорость двигателя. При подъеме платформы выше значения выключения скоростной передачи скорость движения снижается до 0,8 км/ч вне зависимости от настройки переключателя скорости движения.



### ВНИМАНИЕ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЫСОКИЕ СКОРОСТИ ПРИ ДВИЖЕНИИ В ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ИЛИ ЗАДНИМ ХОДОМ.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Высокая/средняя/нижняя скорость движения отключается, когда платформа поднимается выше высоты выключения скоростной передачи (см. Раздел 2). Когда платформа опускается ниже высоты выключения скоростной передачи, включается высокая/средняя/низкая скорость движения.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ЕСЛИ ВКЛЮЧЕНА СКОРОСТНАЯ ПЕРЕДАЧА, А ПЛАТФОРМА ПОДНЯТА ВЫШЕ ВЫСОТЫ ВЫКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТНОЙ ПЕРЕДАЧИ.

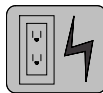
17. **Переключатель запуска двигателя** — быстроедействующий тумблер подает электропитание на соленоид стартера, когда переключатель аварийного останова находится в положении «ВКЛ.» и тумблер передвинут вверх.



18. **Гудок** — активация этого кнопочного переключателя позволяет оператору предупредить персонал на рабочей площадке о том, что машина работает в данной зоне.

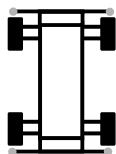


19. **Переключатель запуска генератора** — (опциональный) — при использовании этого тумблера включается бортовой генератор и задается число оборотов двигателя.



20. **Трехпозиционный селекторный переключатель хода/подъема/выравнивания** — на машинах, оборудованных выравнивающими домкратами, имеется трехпозиционный переключатель, включающий функции хода/подъема/выравнивания.

- a. **Выбор движения** — в этом положении активируется функция движения (см. элемент 12).
- b. **Выбор подъема** — в этом положении активируются функции подъема/опускания (см. элемент 12).
- c. **Выбор выравнивания** — в этом положении активируются функции выравнивающих домкратов. Нажмите триггерный переключатель и переместите рукоятку управления вперед, чтобы опустить выравнивающие домкраты; переместите рукоятку управления назад, чтобы поднять выравнивающие домкраты.



**Движение (ход)**

**⚠ ОСТОРОЖНО**

ВЕДИТЕ МАШИНУ С ПОДНЯТОЙ ПЛАТФОРМОЙ ТОЛЬКО ПО РОВНОЙ И ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМЫХ ЗНАЧЕНИЙ МАКСИМАЛЬНОГО РАБОЧЕГО УКЛОНА БЕЗ ПРЕПЯТВИЙ И ВЫБОИН. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОТЕРИ УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ ИЛИ ОПРОКИДЫВАНИЯ НА ПРОДОЛЬНЫХ И ПОПЕРЕЧНЫХ УКЛОНАХ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ МАШИНЫ ПО ТАКИМ УКЛОНАМ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ УГЛОВ, УКАЗАННЫХ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ (РАЗДЕЛ 6).

**Движение вперед**

1. Установите переключатель аварийной остановки платформы в положение «Вкл.».
2. После запуска двигателя нажмите селекторный переключатель движения, переместите рукоятку управления вперед и удерживайте ее в таком положении, чтобы совершить движение. Скорость хода определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения). Для получения дополнительных скоростей движения поместите переключатель скоростной передачи в положение высоких оборотов в режиме движения вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для обеспечения надлежащей работы требуемой функции платформы перемещайте рукоятку управления в направлении, указанном черной или белой стрелкой, которая совпадает по цвету со стрелкой на шасси для требуемого направления хода.

### Движение задним ходом

1. Включите переключатель аварийной остановки на пульте управления с платформы.
2. Нажмите переключатель движения, переместите рукоятку управления назад (обратный ход) и удерживайте ее в таком положении, чтобы совершить движение. Скорость хода определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения). Не задействуйте переключатель высоких оборотов двигателя при движении обратным ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для обеспечения надлежащей работы требуемой функции платформы перемещайте рукоятку управления в направлении, указанном черной или белой стрелкой, которая совпадает по цвету со стрелкой на шасси для требуемого направления хода.

### Движение по склону

При движении с высокой скоростью вверх по наклонной местности, уклон которой превышает 8°, функцией хода будет установлена минимальная скорость движения. Насос привода снова вернется к высокой передаче, как только уклон снизится до 5°. Переход машины на высокую скорость осуществляется с задержкой 2 секунды.

### Рулевое управление

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При выполнении статического рулевого управления двигатель начнет работать на высоких оборотах.

Для управления ходом машины переключатель хода на рукоятке контроллера, приводимый в действие большим пальцем, передвигается вправо для движения направо или влево — для движения налево. Если этот переключатель отпустить, он вернется в цен-

тральное положение, и колеса останутся в том же положении, которое было выбрано ранее. Чтобы снова выровнять колеса, нужно активировать переключатель, установив его на обратное направление, пока колеса не будут располагаться по центру.

### Эксплуатация выравнивающих домкратов

На машине могут быть установлены автоматические выравнивающие домкраты с функцией ручной регулировки. Эти выравнивающие домкраты включаются с помощью переключателя на пульте управления с платформы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда выравнивающие домкраты активированы, двигатель будет работать на высоких оборотах холостого хода.

### Автоматическое выравнивание

1. Когда платформа находится в транспортном положении, включите питание и запустите машину.
2. Выберите функцию выравнивания на трехпозиционном переключателе на пульте управления с платформы.
3. Удерживая курковый переключатель на рукоятке управления, переместите рукоятку управления вперед для опускания выравнивающих домкратов.
4. После соприкосновения выравнивающих домкратов с поверхностью земли перед началом выравнивания дается 5-секундная задержка.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В зависимости от грунта между поправками при выравнивании машины может произойти несколько задержек. Убедитесь, что в наличии имеется достаточно времени для завершения всех регулировок выравнивания.

5. Не выключайте выравнивающие домкраты, пока светодиодный индикатор выдвижения домкратов не перестанет мигать и будет гореть постоянно.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выравнивание машины можно продолжить. (См. , Выравнивание вручную (регулировка).)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При появлении мигающего кода 2/5 от индикатора неисправностей системы на платформе управления с платформы машину не удастся выровнять. Измените положение машины и повторите попытку.

6. Чтобы втянуть выравнивающие домкраты, нажмите кнопку управления выравнивающими домкратами, а затем переместите рукоятку управления назад и удерживайте до полного втягивания домкратов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если концевой выключатель, установленный на машине, определит, что все четыре цилиндра полностью втянуты, на пульте управления с платформы загорится светодиод втягивания выравнивающих домкратов.

Датчик наклона комплекта рычагов и датчик угла поворота (подъема) работают совместно для определения достижения машиной транспортного положения. Отказ любого из этих датчиков сделает невозможным работу выравнивающих домкратов.

### Выравнивание вручную (регулировка)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В системе выравнивающих домкратов имеется функция блокировки, которая позволяет оператору настраивать (регулировать) уровень машины с левой и правой сторон при полностью опущенной платформе. Используйте следующие инструкции для регулировки уровня машины.

1. Когда машина находится в транспортном положении, включите питание, заведите машину и включите выравнивающие домкраты.
2. Чтобы выровнять (отрегулировать) машину по правой стороне, переместите переключатель хода, расположенный на верхней панели рукоятки управления, вправо до достижения требуемого положения.
3. Чтобы выровнять (отрегулировать) машину по левой стороне, переместите переключатель хода, расположенный на верхней панели рукоятки управления, влево до достижения требуемого положения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При каждом использовании функции регулировки выравнивание машины может быть нарушено. В этом случае больше не удастся выполнять операции подъема, но машину можно будет опустить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед выполнением функции регулировки необходимо установить машину в транспортное положение.

### Подъем и опускание платформы



**ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ, ТОЛЬКО ЕСЛИ МАШИНА НАХОДИТСЯ НА ТВЕРДОЙ ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ И ГЛАДКОЙ ПОВЕРХНОСТИ БЕЗ ПРЕПЯТСТВИЙ И ВЫБОИН.**

Для управления скоростью подъема и опускания используется расходный клапан. При каждом внезапном изменении направления движения между операциями подъема и опускания используется трехсекундная задержка.

#### 1. Подъем

- a. Установите соответствующий переключатель аварийного останова в положение «ВКЛ.».
- b. Запустите двигатель и установите селекторный переключатель питания в нужное положение («платформа» или «земля»).
- c. При управлении с земли установите переключатель подъема в положение «подъем» и подержите его до тех пор, пока платформа не достигнет желаемой высоты. При управлении с платформы установите переключатель подъема/движения в положение подъема, нажмите триггерный переключатель, затем передвиньте рукоятку управления назад и удерживайте ее, пока платформа не достигнет желаемой высоты. Скорость подъема определяется расстоянием, на которое рукоятка управления удалена от центрального положения (выключения).

#### 2. Опускание



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОПУСКАНИЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО В ЗОНЕ НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ НЕТ ЛЮДЕЙ. ПЕРЕД ОПУСКАНИЕМ ПЛАТФОРМЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ ПОЛНОСТЬЮ ВТЯНУТЫ.**

- a. При управлении с земли установите переключатель подъема в положение «опускание» и удерживайте его до тех пор, пока платформа полностью не опустится.
- b. При управлении с платформы нажмите переключатель подъема, передвиньте рукоятку управления вперед и удерживайте ее до тех пор, пока платформа полностью не опустится.

### Ограждения рычагов (при наличии)

Если машина оборудована ограждениями рычагов с электронным управлением, опускание платформы будет останавливаться на предварительно определенной высоте, причем проблесковый маячок машины будет мигать с другой частотой, чтобы предупредить находящихся на земле работников. Опускание может быть продолжено после задержки продолжительностью три (3) секунды. После повторного включения функции опускания раздастся звуковой сигнал. По истечении задержки в полторы (1,5) секунды опускание платформы продолжится.

### Удлинитель платформы

Машина оснащена выдвижной декой с одинарными или двойными удлинителями платформы, которые удлиняют платформу спереди или сзади на 1,2 м, обеспечивая оператору лучший доступ к рабочим площадкам.

Для выдвижения деки поднимите рукоятку с правой стороны платформы (если смотреть на удлинитель деки), чтобы разблокировать защелку, а затем с помощью рукоятки вытолкните выдвижную деку. Когда дека достигнет конца хода, переведите рукоятку вниз, чтобы зафиксировать защелку. После этого дека будет удерживаться на месте. Для втягивания деки выполните описанную выше операцию в обратном порядке. Максимальная грузоподъемность каждой удлинительной деки составляет 227 кг.

**▲ ОСТОРОЖНО**

**НЕ НАЧИНАЙТЕ ОПУСКАНИЕ, НЕ ВТЯНУВ ПОЛНОСТЬЮ УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ.**

### **3.7 РУЧКА РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ**

Ручка ручного опускания платформы используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Т-образная рукоятка ручного опускания находится в передней правой части машины. Табличка с инструкциями находится рядом с рукояткой разблокировки.

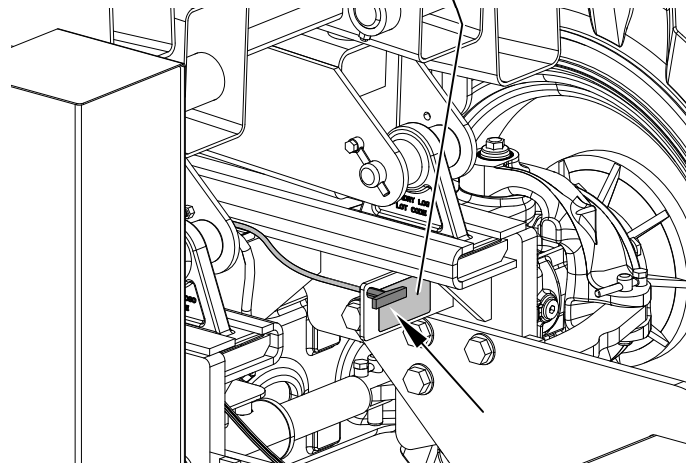
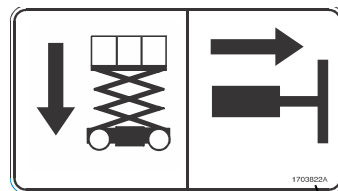
Процедура опускания выполняется следующим образом:

1. Найдите Т-образную рукоятку ручного опускания.

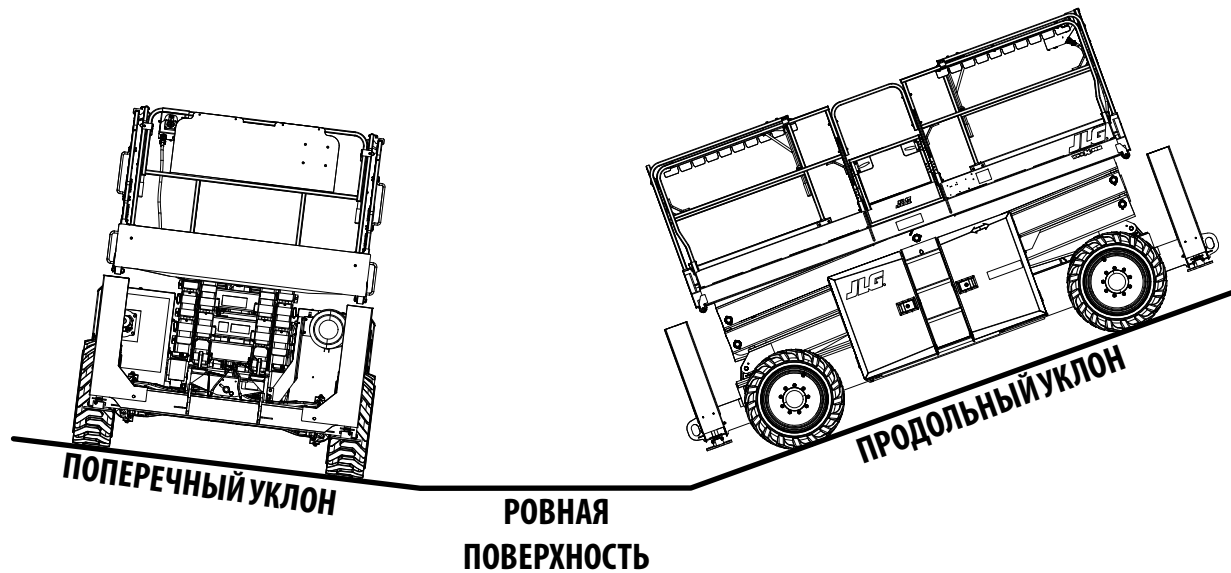
**▲ ОСТОРОЖНО**

**ВО ВРЕМЯ ОПУСКАНИЯ ДЕРЖИТЕ РУКИ В СТОРОНЕ ОТ ТРАЕКТОРИИ ДВИЖЕНИЯ НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ И ПЛАТФОРМЫ.**

2. Возьмитесь за Т-образную ручку и медленно оттягивайте ее для опускания ножничных рычагов / платформы. Когда платформа будет опущена до требуемого уровня, отпустите Т-образную ручку, чтобы она возвратилась в закрытое положение.



### 3.8 ПРОДОЛЬНЫЙ И ПОПЕРЕЧНЫЙ УКЛОНЫ





### 3.9 РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если машина эксплуатируется на больших высотах над уровнем моря, может наблюдаться ухудшение ее рабочих характеристик из-за снижения плотности воздуха.

Если машина эксплуатируется при высоких температурах окружающей среды, может наблюдаться ухудшение ее рабочих характеристик и повышение температуры охлаждающей жидкости двигателя.

Для получения сведений об эксплуатации машины в аномальных условиях обратитесь в отдел обслуживания клиентов компании JLG.

#### Процедура запуска

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выполните первый запуск с помощью органов управления с земли.

1. Прежде чем пытаться запустить двигатель, проверьте масло в двигателе; по необходимости добавьте масло (для ознакомления с дополнительной информацией см. Раздел 6).
2. Потяните на себя красный переключатель аварийной остановки (ВКЛ.).
3. Установите селекторный переключатель «Платформа/земля» в требуемое рабочее положение («Платформа» или «Земля»).
4. При работе на машине, использующей два вида топлива, установите переключатель «СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ/БЕНЗИН» на платформу в нужное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если выбрана система со сжиженным газом, то перед запуском двигателя убедитесь, что ручной клапан на расходном баке сжиженного газа открыт.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ БЫСТРО НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДОЛГО ПРОВОРАЧИВАТЬ РУКОЯТКОЙ. НЕ ПРОВОРАЧИВАЙТЕ СТАРТЕР БОЛЕЕ 20 СЕКУНД. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ СНОВА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, ДАЙТЕ СТАРТЕРУ «ОСТЫТЬ» В ТЕЧЕНИЕ 2–3 МИНУТ. ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСТИТСЯ ПОСЛЕ НЕСКОЛЬКИХ ПОПЫТОК, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ДВИГАТЕЛЮ.

5. Для включения машины:

- **Органы управления с земли:** установите переключатель аварийного останова во включенное положение, нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте ее до запуска двигателя.
- **Органы управления с платформы:** установите переключатель аварийной остановки на пультах управления с земли и платформы во включенное положение, поверните переключатель зажигания и удерживайте до запуска двигателя.

При необходимости включите переключатель запальных свечей на период до 20 секунд перед запуском двигателя, если температура ниже 10 °С.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

ЕСЛИ ИНДИКАТОР ПРОДОЛЖАЕТ ГОРЕТЬ ПОСЛЕ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ, НЕМЕДЛЕННО ОСТАНОВИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И ВЫЯСНИТЕ ПРИЧИНУ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

ДО ПРИЛОЖЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО НАГРУЗОК ДАЙТЕ ДВИГАТЕЛЮ ПРОГРЕТЬСЯ.

6. После того, как двигатель прогрелся, можно приступить к работе.

### **3.10 СИСТЕМА, РАБОТАЮЩАЯ НА ДВУХ ВИДАХ ТОПЛИВА (ПРИ НАЛИЧИИ)**

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ С ОДНОГО ВИДА ТОПЛИВА НА ДРУГОЙ ВОЗМОЖНО БЕЗ ОСТАНОВКИ ДВИГАТЕЛЯ. БУДЬТЕ КРАЙНЕ ОСТОРОЖНЫ И ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.**

#### **Переход с бензина на сжиженный газ.**

1. Запустите двигатель с пульта управления с платформы.
2. При двигателе, работающем без нагрузки, откройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его против часовой стрелки.
3. При работающем двигателе установите двухпозиционный переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение сжиженного газа.

#### **Переход со сжиженного газа на бензин**

1. При двигателе, работающем на сжиженном газе без нагрузки, переведите переключатель «ВЫБОР СЖИЖЕННОГО ГАЗА/БЕНЗИНА» на пульте управления с платформы в положение «БЕНЗИН».
2. Если двигатель начнет глохнуть из-за недостатка бензина, установите переключатель в положение «СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ» до тех пор, пока двигатель не начнет работать плавно, затем верните переключатель в положение «БЕНЗИН». Повторяйте эти действия, пока двигатель не начнет работать плавно на бензине.
3. Закройте ручной вентиль на расходном баке сжиженного газа, повернув его по часовой стрелке.

### 3.11 ПОРУЧНИ ПЛАТФОРМЫ — ПРОЦЕДУРА СКЛАДЫВАНИЯ

Иллюстрации к процедуре складывания см. на рис. 3.8 и рис. 3.9.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

**СКЛАДЫВАЙТЕ ПОРУЧНИ, ТОЛЬКО КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В ТРАНСПОРТНОМ ПОЛОЖЕНИИ (ПЛАТФОРМА ПОЛНОСТЬЮ ОПУЩЕНА). НЕ ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ СО СЛОЖЕННЫМИ ПОРУЧНЫМИ. ВО ВРЕМЯ ПОДЪЕМА ПЛАТФОРМЫ ПОРУЧНИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОДНЯТЫ В ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ЗАФИКСИРОВАНЫ.**

Концевые поручни платформы складываются в первую очередь. Если платформа оснащена одним или несколькими удлинителями платформы, боковые поручни главной платформы и поручни платформы удлинителя будут сложены вместе.

1. Снимите блок управления с платформы и расположите на деке платформы. Откройте поворотные дверцы с обеих сторон машины и извлеките штифт из предохранительной пластины для поворотных дверец, чтобы в дальнейшем можно было выполнить складывание.
2. Извлеките штифты концевого поручня платформы (по два штифта на концевой поручень, см. короткие стрелки на Рис. 3–2.) и сложите концевые поручни платформы на деку платформы.
3. Извлеките штифты боковых поручней удлинителя платформы (по одному на поручень, см. короткие стрелки на Рис. 3–3.), затем сложите боковые поручни удлинителя.
4. Извлеките штифты боковых поручней главной платформы (по четыре на поручень, см. короткие стрелки на Рис. 3–3.), затем сложите боковые поручни главной платформы.

5. Чтобы снова поднять поручни в вертикальное положение, разложите их в порядке, обратном порядку складывания. С усилием вытяните поручни обратно в верхнее положение и снова вставьте в поручни штифты.

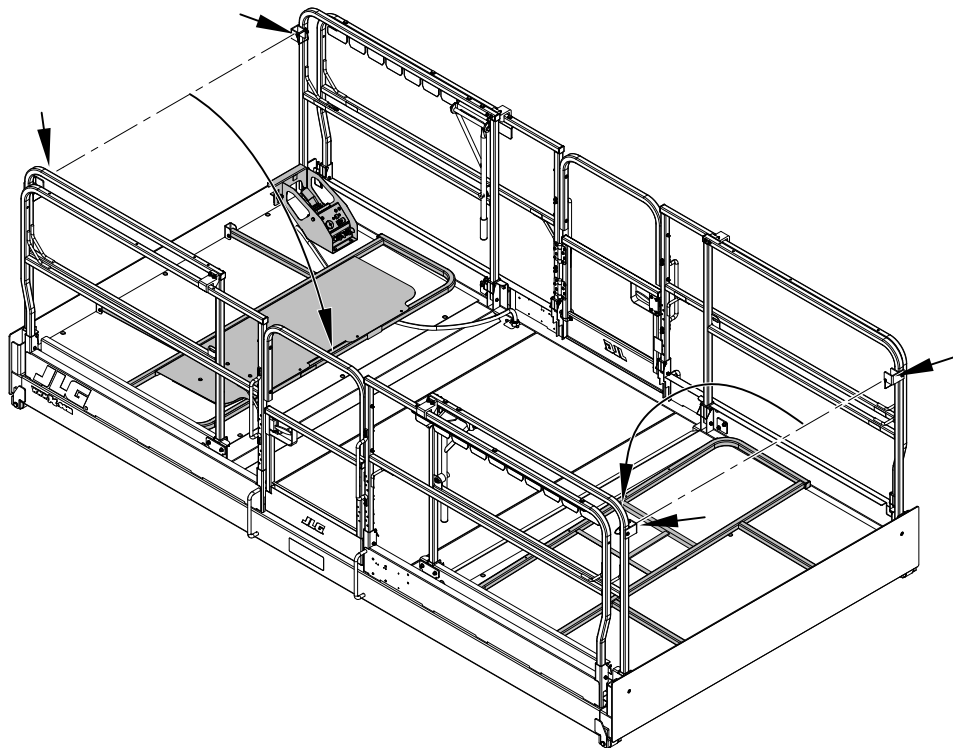
**ПРИМЕЧАНИЕ.** При возврате боковых поручней платформы в вертикальное положение на платформах, оснащенных удлинителями, убедитесь, что направляющий поручень удлинителя платформы заблокирован с главным поручнем платформы, когда оба поручня будут установлены в полностью вертикальном положении.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

**ПОСЛЕ СКЛАДЫВАНИЯ ПОРУЧНЕЙ СОБЛЮДАЙТЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВЫХОДЕ С ПЛАТФОРМЫ И ВХОДЕ НА НЕЕ. ВХОДИТЕ НА ПЛАТФОРМУ И ВЫХОДИТЕ С НЕЕ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДВЕРЦУ, ИСПОЛЗУЯ ПРЕДУСМОТРЕННУЮ ДЛЯ ЭТОГО ЛЕСТНИЦУ.**

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

**ПРИ ВЕДЕНИИ МАШИНЫ С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМОЙ С ЗЕМЛИ НЕ ВЕШАЙТЕ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НИ НА КАКУЮ ЧАСТЬ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ. ДЕРЖИТЕ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 1 М ОТ МАШИНЫ И ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ ЭТО РАССТОЯНИЕ.**



**Рис. 3–2. Концевые поручни платформы — порядок складывания и расположение штифтов поручней**

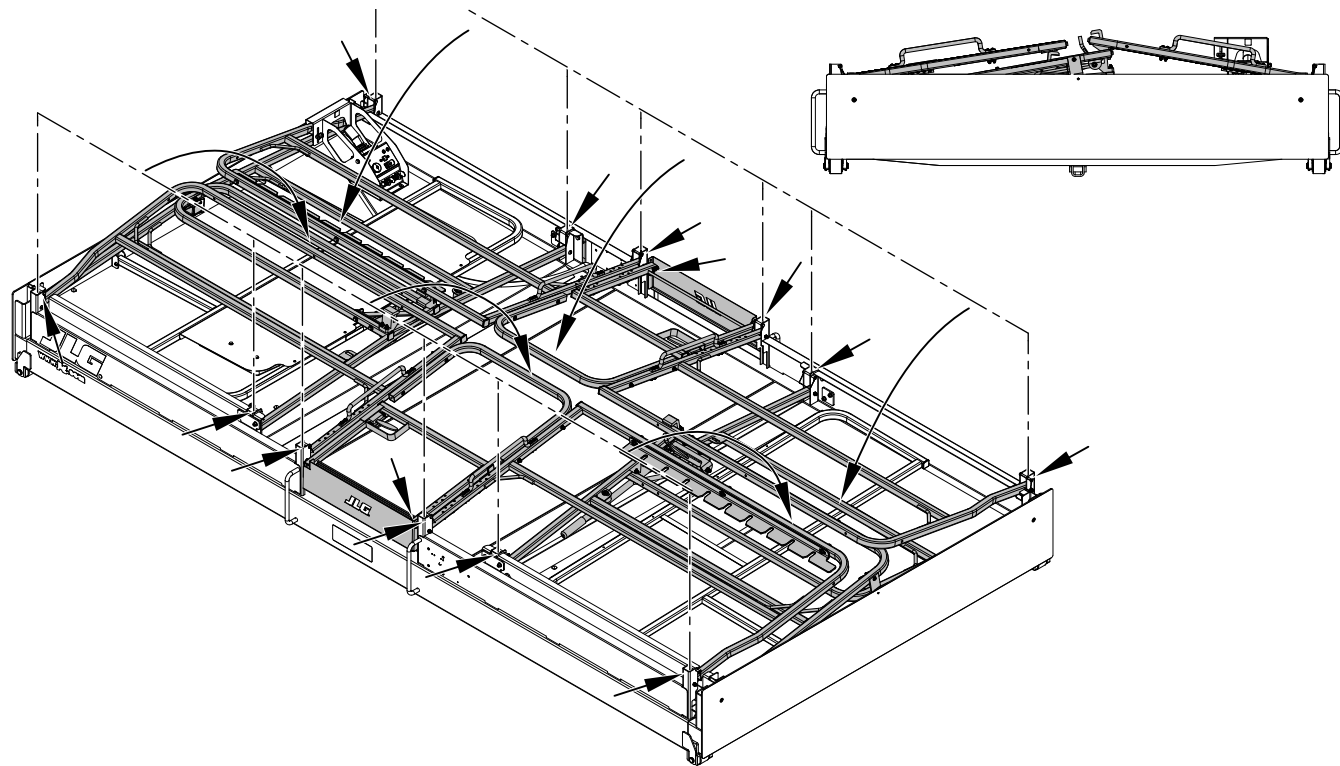


Рис. 3-3. Боковые поручни платформы — порядок складывания и расположение штифтов поручней

### 3.12 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ

Чтобы запарковать машину или поставить ее на хранение, выполните следующие операции.

1. Поставьте машину в достаточно хорошо защищенное и проветриваемое место.
2. Убедитесь в том, что платформа полностью опущена.
3. Установите переключатель аварийной остановки в положение «Выкл.».
4. При необходимости накройте таблички с инструкциями и наклейки с предупредительными надписями, чтобы защитить их от воздействия окружающей среды.
5. Если вы ставите машину на стоянку на длительное время, заклиньте как минимум два колеса.
6. Поверните селекторный переключатель Селекторный переключатель «Платформа/выкл./земля» положение «Выкл.» и выньте ключ, чтобы выключить машину и предотвратить ее несанкционированное использование.

### 3.13 СКОБЫ ДЛЯ ПРИВЯЗКИ/ПОДЪЕМА

#### Крепление

При транспортировке машины удлинители платформы должны быть полностью втянуты, платформа должна быть полностью опущена в положение для хранения, а машина должна быть надежно привязана к днищу грузовика или прицепа. Найдите четыре проушины скоб для привязки/подъема. См. Рис. 3–5., Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2)

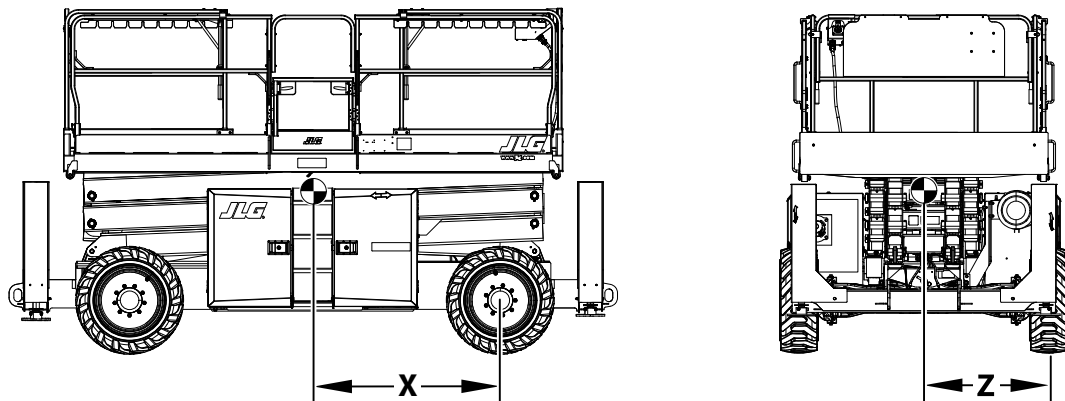
#### Подъем

Если потребуется поднять машину, то это можно сделать с помощью скоб для привязки/подъема. С помощью этих скоб машину можно поднять кранами или другим подходящим подъемным оборудованием.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае необходимости подъема с помощью скоб подъема компания JLG Industries Inc. рекомендует использовать надлежащие траверсы, чтобы избежать повреждения машины. Подъемные краны и другие подъемные устройства должны быть способны поднимать вес, указанный в данном руководстве (Раздел 6).

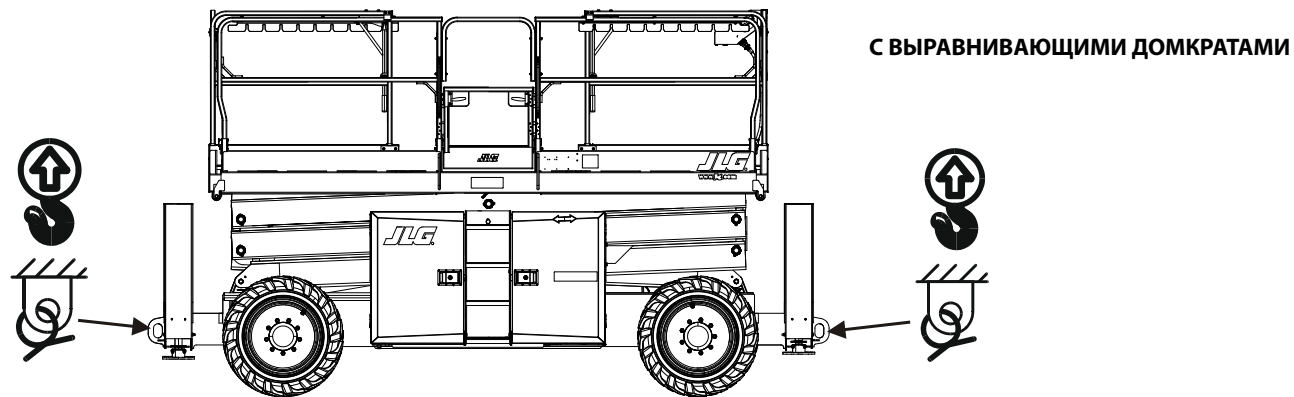
### 3.14 БУКСИРОВКА

За исключением таких аварийных ситуаций, как неисправность машины или полное выключение ее питания, эту машину не рекомендуется буксировать. Для ознакомления с информацией о процедурах аварийной буксировки см. Раздел 4.



МОДЕЛИ	КОЛЕСНАЯ БАЗА	X	Z
	(см)	(см)	(см)
RT3394	297	148,6	99
RT4394	297	148,6	99

Рис. 3–4. Таблица подъема и привязки (лист 1 из 2)



БЕЗ ВЫРАВНИВАЮЩИХ ДОМКРАТОВ

ПРИМЕЧАНИЕ. Колеса сняты для наглядности.

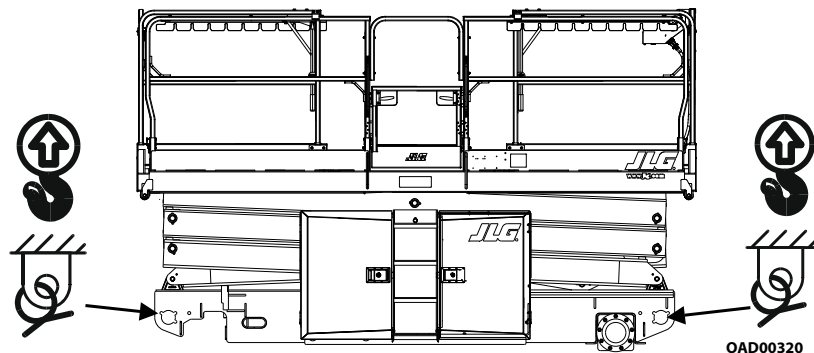


Рис. 3–5. Таблица подъема и привязки (лист 2 из 2)



## РАЗДЕЛ 4. АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

### 4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В этом разделе разъясняются меры, которые должны быть приняты при возникновении аварийной ситуации во время работы на машине.

### 4.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЯХ

Компания JLG Industries, Inc. должна быть немедленно уведомлена о любом аварийном происшествии с изделием компании. Даже если никаких травм и повреждения имущества не было, следует связаться по телефону с JLG и сообщить все необходимые подробности.

- США: 877-JLG-SAFE (554-7233)
- ЕВРОПА: (32) 0 89 84 82 20
- АВСТРАЛИЯ: (61) 2 65 811111
- Адрес электронной почты: productsafety@jlg.com

Неуведомление изготовителя об аварийном происшествии с изделием компании JLG Industries в течение 48 часов может привести к аннулированию любой гарантии, относящейся к данной машине.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**ПОСЛЕ ЛЮБОГО ПРОИСШЕСТВИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОСМОТРИТЕ МАШИНУ. НЕ ПОДНИМАЙТЕ ПЛАТФОРМУ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДЕТЕ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРАНЕНЫ И ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ РАБОТАЮТ НОРМАЛЬНО. ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ СНАЧАЛА С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ, А ЗАТЕМ С ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ.**

### 4.3 ПРОЦЕДУРЫ АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ

Буксировка машины разрешается только при наличии надлежащего оборудования. Однако на случай неисправности или сбоя питания в машине предусмотрены средства перемещения. Следующие процедуры должны использоваться ТОЛЬКО для аварийного перемещения машины в подходящее место для техобслуживания.

1. Надежно заклиньте колеса.
2. Разъедините приводные ступицы, перевернув размыкающие колпаки.
3. Подсоедините подходящее оборудование, уберите колодки и переместите машину.
4. Передвинув машину, выполните следующие действия:
  - a. Установите машину на твердой горизонтальной поверхности.
  - b. Надежно заклиньте колеса.
  - c. Введите в зацепление приводные ступицы, перевернув размыкающие колпаки.
  - d. Удалите из-под колес колодки.

### 4.4 АВАРИЙНЫЕ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИХ РАСПОЛОЖЕНИЕ

#### Переключатель аварийного останова

При нажатии больших красных кнопок, одна из которых находится на пульте управления с земли, а другая — на пульте управления с платформы, машина немедленно остановится.



**ЕЖЕДНЕВНО ПРОВЕРЯЙТЕ МАШИНУ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ НА МЕСТЕ И ЧТО ИНСТРУКЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ С ЗЕМЛИ ТАКЖЕ НА МЕСТЕ И РАЗБОРЧИВЫ.**

#### Пульт управления с земли

Пульт управления с земли находится на левой стороне рамы машины. Средства управления на этом пульте позволяют заблокировать средства управления с платформы и управлять подъемом и опусканием платформы с земли. Установите селекторный переключатель питания в положение «земля» и используйте переключатель подъема для подъема или опускания платформы.

### 4.5 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

#### Использование средств управления с земли

##### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**НАУЧИТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СРЕДСТВАМИ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.**

Наземные работники должны быть хорошо знакомы с рабочими характеристиками машины и функциями управления с земли. Курс обучения должен включать в себя управление машиной, изучение и понимание данного раздела и практическое обучение использованию средств управления в имитированных аварийных условиях.

#### Оператор не способен управлять машиной

1. Управляйте машиной, ТОЛЬКО используя средства управления с земли при помощи других работников и оборудования (подъемные краны, подвесные лебедки и т.д.) по мере необходимости для надежного устранения опасности или аварийного состояния.
2. Другой квалифицированный персонал, находящийся на платформе, может использовать пульт управления с платформы. ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ НЕ ФУНКЦИОНИРУЮТ НОРМАЛЬНО.
3. Если использование средств управления не дает желаемых результатов, или, если средства управления неисправны, то для извлечения людей с платформы и стабилизации движения машины следует использовать подъемные краны, погрузчики с вилчатыми захватами или другое оборудование, которое может оказаться в вашем распоряжении.

## **Платформа застряла наверху**

Если платформа застряла в подвесных конструкциях или оборудовании, выполните следующие действия.

- 1.** Выключите машину.
- 2.** Перед высвобождением машины снимите всех находившихся на платформе людей. Перед началом использования любых органов управления на машине необходимо снять персонал с платформы.
- 3.** При необходимости используйте краны, вилочные погрузчики или другое оборудование для стабилизации перемещения машины и предотвращения опрокидывания.
- 4.** С помощью пульта управления с земли аккуратно уберите объекты с платформы.
- 5.** После освобождения снова запустите двигатель машины и верните платформу в безопасное положение.
- 6.** Осмотрите машину на отсутствие повреждений. Немедленно выключите машину, если она повреждена или не работает должным образом. Сообщите о возникшей неисправности надлежащим работникам техобслуживания. Не работайте на машине, пока работа на ней не будет признана безопасной.

## **Выравнивание опрокинувшейся машины**

Автопогрузчик с вилчатыми захватами надлежащей грузоподъемности или эквивалентное оборудование следует подвести под поднятую сторону шасси, и при помощи крана или другого подходящего подъемного оборудования поднять платформу, в то время как вилчатый автопогрузчик или другое оборудование опустит шасси.

### Ручка ручного опускания платформы

Ручка ручного опускания платформы используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Т-образная рукоятка ручного опускания находится в передней правой части машины. Табличка с инструкциями находится рядом с рукояткой разблокировки.

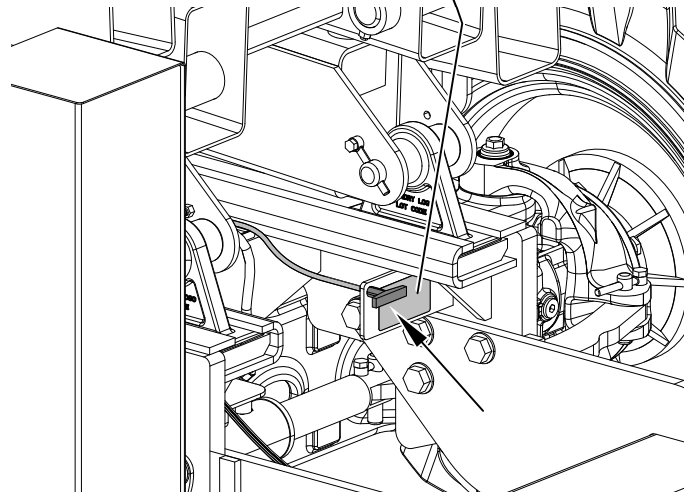
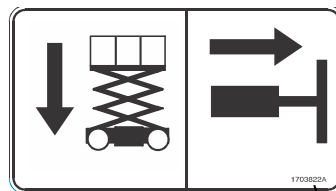
Процедура опускания выполняется следующим образом:

1. Найдите **Т-образную рукоятку ручного опускания**.

**▲ ОСТОРОЖНО**

**ВО ВРЕМЯ ОПУСКАНИЯ ДЕРЖИТЕ РУКИ В СТОРОНЕ ОТ ТРАЕКТОРИИ ДВИЖЕНИЯ НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ И ПЛАТФОРМЫ.**

2. Возьмитесь за Т-образную ручку и медленно оттягивайте ее для опускания ножничных рычагов / платформы. Когда платформа будет опущена до требуемого уровня, отпустите Т-образную рукоятку, чтобы она возвратилась в закрытое положение.

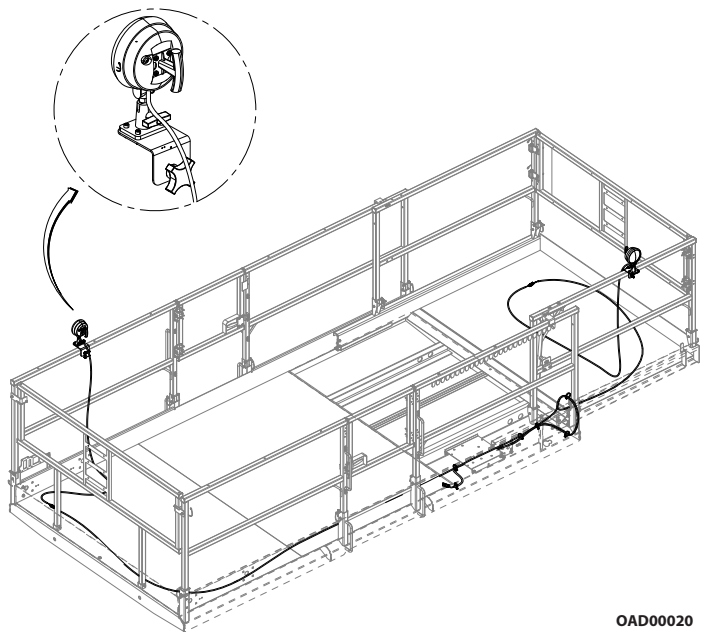


## РАЗДЕЛ 5. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

## 5.1 ДОСТУПНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Дополнительное оборудование	Рынок					
	ANSI (только США)	ANSI	CSA	ЕС/УКСА	АВСТРАЛИЯ	Япония
Рабочее освещение платформы	√	√	√	√	√	√
Стеллажи для труб	√	√	√	√	√	√
Амортизирующая обивка поручней платформы	√	√	√	√	√	√
Амортизирующая обивка поручней платформы с системой Soft Touch	√	√				
Рабочее место	√	√	√	√	√	√
Стеллажи для крупных материалов	√	√	√	√	√	√
SkyPower®	√	√	√		√	√
SkyWelder®	√	√	√		√	√

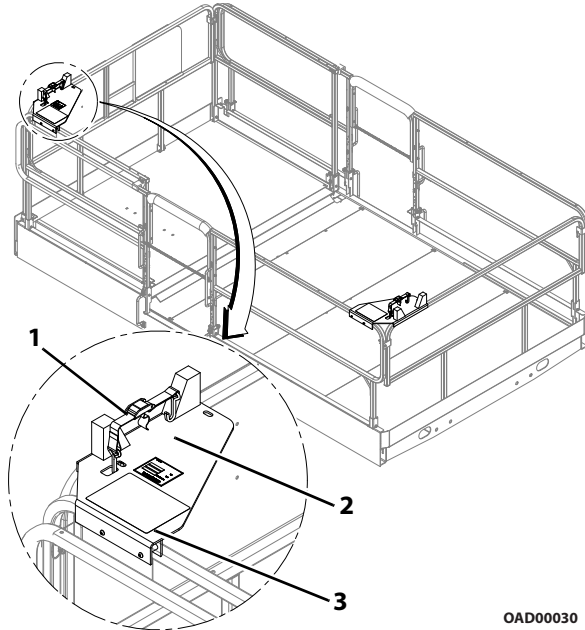
## **5.2 РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ**



OAD00020

Рабочее освещение платформы состоит из двух фонарей (12 В), которые крепятся на поручнях платформы.

### 5.3 СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ ТРУБ



OAD00030

1. Регулируемый ремень
2. Крюк крепления
3. Табличка с указанием грузоподъемности

Стеллажи для труб удерживают трубы или кабельные каналы в пределах платформы, чтобы предотвратить повреждение поручней и более оптимально использовать платформу. Это дополнительное оборудование состоит из двух стеллажей, которые крепятся к верхнему поручню, а также регулируемых ремней и крюков, с помощью которых фиксируется груз.

#### Правила техники безопасности

##### **▲ ОСТОРОЖНО**

ЭТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВЛИЯЕТ НА ОБЩУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПЛАТФОРМЫ. СМ. ТАБЛИЧКУ С ИНФОРМАЦИЕЙ О ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И ВНОСИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ КОРРЕКТИВЫ. СУММА МАССЫ ГРУЗА НА СТЕЛЛАЖАХ И МАССЫ ГРУЗА НА ПЛАТФОРМЕ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ НОМИНАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ.

##### **ПРИМЕЧАНИЕ**

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИКРЕПИТЬ СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ ТРУБ И ЗАГРУЗИТЬ МАТЕРИАЛЫ, ВТЯНИТЕ УДЛИНИТЕЛИ ПЛАТФОРМЫ.

##### **ПРИМЕЧАНИЕ**

МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА СТЕЛЛАЖИ СОСТАВЛЯЕТ 260 КГ РАВНОМЕРНО РАСПРЕДЕЛЕННОГО МЕЖДУ ДВУМЯ СТЕЛЛАЖАМИ ГРУЗА. МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА МАТЕРИАЛОВ СОСТАВЛЯЕТ 6 М. МАКСИМАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР МАТЕРИАЛОВ СОСТАВЛЯЕТ 254 ММ.

##### **▲ ОСТОРОЖНО**

МОЖНО УСТАНОВИТЬ НЕСКОЛЬКО ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ, НО ИХ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПО ОДНОМУ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО РАЗРЕШЕНО JLG INDUSTRIES, INC.

- Следите за тем, чтобы под платформой не было людей.
- Не выходите с платформы, перелезая через поручни, и не вставляйте на поручни.
- Не приводите машину в движение, не закрепив материалы.

### Подготовка и осмотр

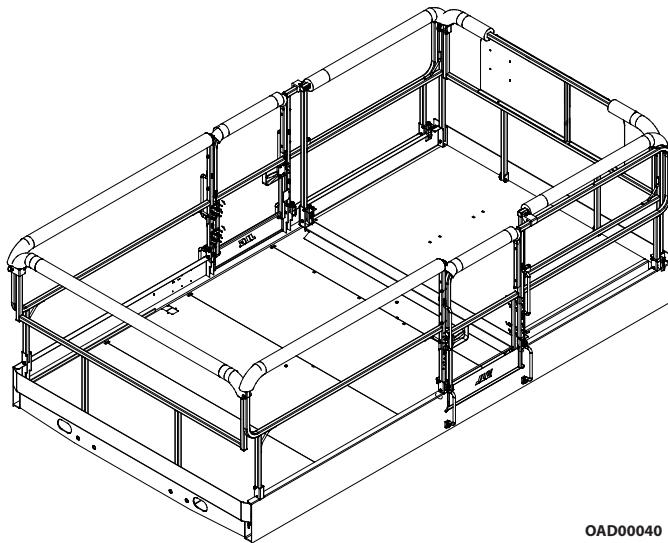
- Убедитесь, что стеллажи прикреплены к поручням платформы.
- Замените все порванные или изношенные ремни.
- Снимайте стеллажи с платформы, если они не используются.

### Работа

1. Прикрепите стеллажи к поручням платформы.
2. Поместите материалы в стеллаж, равномерно распределив вес между двумя подставками.
3. Пропустите ремни с обеих сторон вокруг загруженного материала и прикрепите крюки. Плотно затяните ремни.
4. Чтобы снять материалы, ослабьте ремни, затем осторожно снимите материалы с подставок.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед продолжением работ на машине зафиксируйте оставшиеся материалы ремнями.

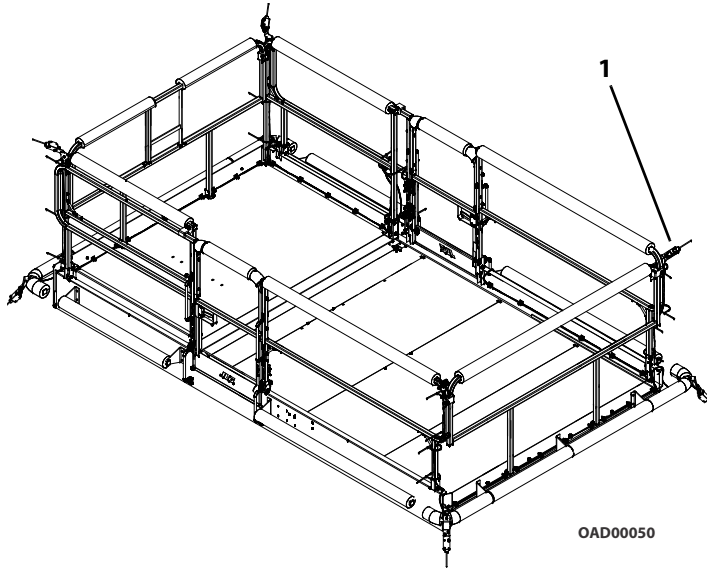
## 5.4 АМОРТИЗИРУЮЩАЯ ОБИВКА ПОРУЧНЕЙ ПЛАТФОРМЫ



Амортизирующая обивка поручней платформы служит для амортизации поручней платформы для предотвращения повреждения самой платформы и объектов, с которыми она может контактировать во время работы.



## С бесконтактными переключателями



1. Бесконтактный переключатель

Это дополнительное оборудование также доступно с бесконтактными переключателями. Оно представляет собой раму с наполнителем, которая крепится к днищу платформы, а также восемь бесконтактных переключателей, устанавливаемых в каждом углу платформы.

### Режим управления с платформы

Если бесконтактный переключатель срабатывает при приближении к препятствию, срабатывает звуковой сигнал и все движение немедленно прекращается. Для продолжения работы в обычном режиме выполните следующие действия.

1. Отключите выбранную функцию.
2. Нажмите и удерживайте кнопку звукового сигнала на пульте управления.
3. Установите противоположное направление выбранной функции.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Машина будет двигаться в режиме ползучего хода до тех пор, пока бесконтактный переключатель не перестанет срабатывать.

4. Продолжайте работу.

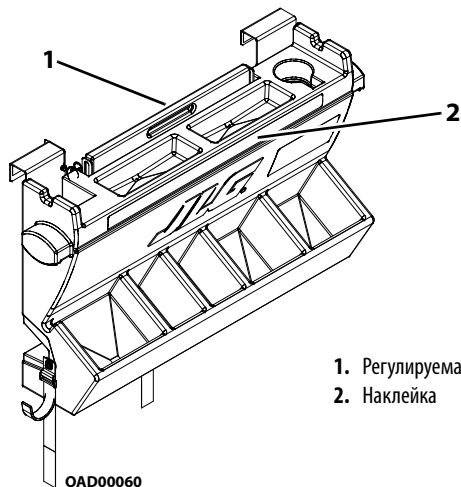
### Режим управления с земли

Если бесконтактный переключатель срабатывает при приближении к препятствию, срабатывает звуковой сигнал и все движение немедленно прекращается. Для продолжения работы в обычном режиме выполните следующие действия.

1. Отключите выбранную функцию, затем установите обратное направление.
2. Включите выбранную функцию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Машина будет двигаться в режиме ползучего хода до тех пор, пока бесконтактный переключатель не перестанет срабатывать.

### 5.5 РАБОЧЕЕ МЕСТО



1. Регулируемая рабочая поверхность
2. Наклейка

На рабочем месте имеется регулируемая рабочая поверхность и дополнительное пространство для хранения инструментов и предметов.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рабочее место можно прикрепить к поручням в любом месте платформы, если машина не оснащена другим дополнительным или опциональным оборудованием. Если на платформе установлено другое дополнительное оборудование, установите рабочее место с другой стороны платформы.

### Правила техники безопасности

**⚠ ОСТОРОЖНО**

ЭТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВЛИЯЕТ НА ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПЛАТФОРМЫ. СМ. ТАБЛИЧКУ С ИНФОРМАЦИЕЙ О ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И ВНОСИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ КОРРЕКТИВЫ. НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ПЛАТФОРМУ.

- По завершении работ верните регулируемую рабочую поверхность в сложенное положение.
- Приводить машину в движение можно только в том случае, когда материалы надежно закреплены или зафиксированы.

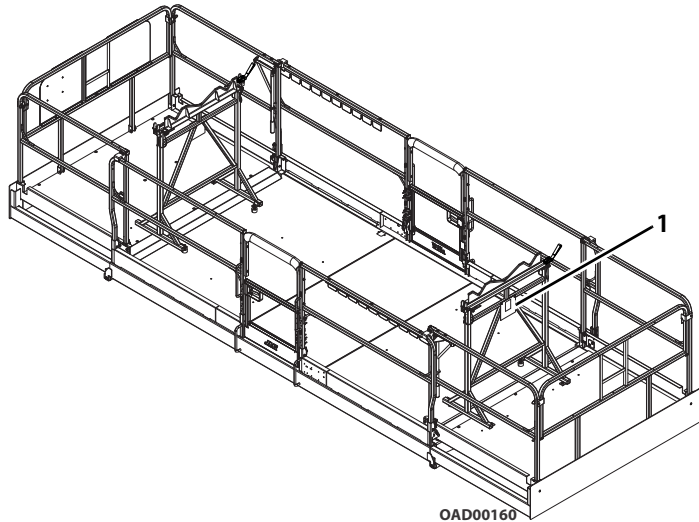
### Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что рабочее место закреплено на платформе.
- Убедитесь в наличии компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.
- Проверьте затяжку болтов и гаек. При необходимости затяните в соответствии с моментами затяжки, указанными в таблице моментов затяжки JLG.
- Замените любые отсутствующие или неразборчивые таблички.

### Работа

Для использования регулируемой рабочей поверхности поднимите рукоятку и разместите ее вдоль рабочего места.

## 5.6 СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ КРУПНЫХ МАТЕРИАЛОВ



1. Табличка с указанием грузоподъемности

Стеллажи для крупных материалов крепятся к полу платформы и предназначены для перевозки плоских панелей или листов, а также труб/каналов. Стеллажи можно использовать как с одинарными, так и с двойными удлинителями платформы.

### Правила техники безопасности

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

МОЖНО УСТАНОВИТЬ НЕСКОЛЬКО ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ, НО ИХ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПО ОДНОМУ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО РАЗРЕШЕНО JLG INDUSTRIES, INC.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

ЭТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ОКАЗЫВАЕТ ВЛИЯНИЕ НА ОБЩУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПЛАТФОРМЫ. СМ. ТАБЛИЧКУ С ИНФОРМАЦИЕЙ О ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И СОБЛЮДАЙТЕ ЭТИ ТРЕБОВАНИЯ. СУММА МАССЫ ГРУЗА НА СТЕЛЛАЖАХ И МАССЫ ГРУЗА НА ПЛАТФОРМЕ НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ НОМИНАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

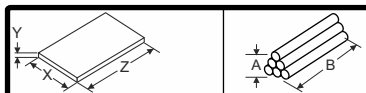
МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС МАТЕРИАЛА НА СТЕЛЛАЖАХ СОСТАВЛЯЕТ 390 КГ.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

МАКСИМАЛЬНАЯ ДОПУСТИМАЯ СКОРОСТЬ ВЕТРА СОСТАВЛЯЕТ 12,5 М/С. МАКСИМАЛЬНОЕ УСИЛИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ 1335 Н.

### ПРИМЕЧАНИЕ

МАКСИМАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ ДЛЯ РАЗРЕШЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ:



X	Y	Z	A	B
1,5 м	0,4 м	2,5 м	0,4 м	6 м

- Не приводите машину в движение, не закрепив материалы.
- Не покидайте платформу, перелезая через поручни, и не вставайте на поручни.

### Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что стеллажи прикреплены к полу платформы. При необходимости затяните ослабшие гайки или болты.
- Убедитесь в наличии компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.

### Работа

1. Поместите материалы на стеллажи, равномерно распределив вес между обеими стеллажами.
2. Пропустите стяжные ремни с обеих сторон вокруг загруженного материала. Закрепите их на месте и плотно затяните.
3. Чтобы снять материалы, освободите стяжные ремни, затем осторожно снимите материалы со стеллажей.

## 5.7 SKYPOWER®

Система SkyPower обеспечивает подачу питания переменного тока от генератора в отсеке двигателя к электрической розетке на платформе.

Все компоненты регулирования мощности находятся в водонепроницаемой коробке, соединенной кабелем с генератором. Генератор подает электропитание во время работы на заданной скорости при включенном переключателе питания (этот переключатель находится на платформе). Трехполюсный автоматический выключатель с номиналом 30 А защищает генератор от перегрузки.

### Выходные параметры генератора

#### Спецификации ANSI:

- 3 фазы: 240 В, 60 Гц, 7,5 кВт (Пиковая мощность: 8,5 кВт)
- 1 фаза: 240 В / 120 В, 60 Гц, 6 кВт (Пиковая мощность: 6 кВт)

## Правила техники безопасности



**НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ПЛАТФОРМУ.**

- Следите за тем, чтобы под платформой не было людей.
- Всегда держите страховочный трос прикрепленным.
- Не используйте электрические инструменты в воде.
- Используйте надлежащее напряжение для применяемого инструмента.
- Не перегружайте цепь.

## Подготовка и осмотр

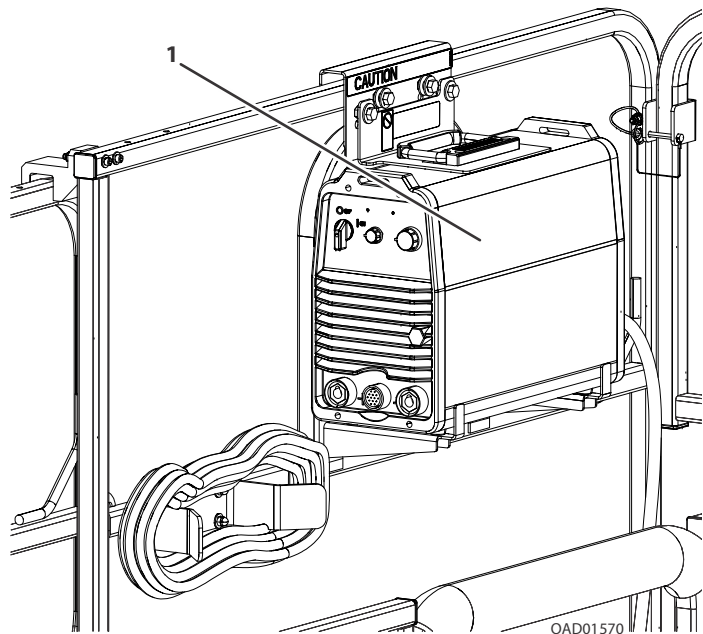
- Убедитесь, что генератор безопасен.
- Проверьте состояние ремня и проводки.

## Работа

Запустите двигатель, а затем включите генератор.

Для ознакомления с дополнительной информацией см. техническое руководство к генератору Miller (артикул 3121677).

### 5.8 SKYWELDER®



1. Узел SkyWelder

Сварочный аппарат SkyWelder предназначен для дуговой сварки вольфрамовым электродом в среде инертного газа и сварки защищенной дугой и создает ток силой 200 А при рабочем цикле 100% или 250 А при рабочем цикле 50%. Это дополнительное оборудование получает питание от системы SkyPower.

#### Выходные параметры генератора

Скорость двигателя 1800 об/мин +/-10%.

#### Спецификации ANSI:

- 3 фазы: 240 В, 60 Гц, 7,5 кВт
- 1 фаза: 240 В / 120 В, 60 Гц, 6 кВт

#### Сварочные приспособления

- Сварочные провода длиной 3,66 м с зажимом и замком (хранится на платформе)
- Огнетушитель

### Правила техники безопасности

**▲ ОСТОРОЖНО**

**НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ПЛАТФОРМУ.**

**▲ ОСТОРОЖНО**

**ПРИ УСТАНОВКЕ СВАРОЧНОГО АППАРАТА НА ПЛАТФОРМУ НОМИНАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПЛАТФОРМЫ СНИЖАЕТСЯ НА 32 КГ.**

- Выполняйте проверку на отсутствие трещин сварных швов и поврежденных опор сварочного аппарата.
- Проверяйте правильность и надежность установки сварочного аппарата и кронштейна.
- Следите за тем, чтобы под платформой не было людей.
- Не выходите с платформы, перелезая через поручни, и не вставайте на поручни.
- Используйте это дополнительное оборудование на утвержденных моделях.
- Всегда держите страховочный трос прикрепленным.
- Соблюдайте надлежащую полярность сварочных проводов.
- Наденьте надлежащую сварочную экипировку.
- Используйте электроды надлежащего размера и надлежащие настройки силы тока.

- Не используйте незаземленные электрические шнуры.
- Не используйте электрические инструменты в воде.
- Не приваривайте никакие компоненты к платформе.
- Не используйте платформу для заземления.
- Не используйте с аппаратом для дуговой сварки вольфрамовым электродом в среде инертного газа высокочастотные устройства возбуждения сварочной дуги.

### Подготовка и осмотр

- Подсоедините зажим заземления к свариваемому металлу.
- Убедитесь в наличии надлежащего заземления и соблюдайте полярность.

### Работа

Запустите двигатель, включите генератор, затем включите сварочный аппарат.

Для ознакомления с дополнительной информацией см. руководство по эксплуатации сварочного аппарата Miller (артикул 3128957).

**Номинальные характеристики дополнительного оборудования**

Режим сварки	Входное напряжение	Номинальная выходная мощность	Диапазон силы сварочного тока	Максимальное напряжение холостого хода	Сила входного тока при номинальной выходной нагрузке (50/60 Гц)				
					230 В	460 В	575 В	кВ·А	кВт
Сварка защищенной дугой (SMAW) Дуговая сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа (GTAW)	3-фазное	280 А при 31,2 В постоянного тока и рабочем цикле 35%	5–250 А	79 В пост. тока	32	17	13	15,7	10
		200 А при 28 В постоянного тока и рабочем цикле 100%			20	11	8	10,3	6,4
	1-фазное	200 А при 28 В постоянного тока и рабочем цикле 50%	5–200 А	79 В пост. тока	35	-----	-----	9,8	6,5
		150 А при 28 В постоянного тока и рабочем цикле 100%			34	-----	-----	6,9	4,4



## **РАЗДЕЛ 6. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

### **6.1 ВВЕДЕНИЕ**

Этот раздел руководства содержит дополнительную информацию, которая необходима оператору для правильной эксплуатации и обслуживания машины.

Часть раздела, посвященная техобслуживанию, рассчитана только на то, чтобы помочь оператору в выполнении работ по ежедневному техобслуживанию, и не заменяет более подробные таблицы профилактического техобслуживания и осмотра, содержащиеся в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

#### **Другие публикации, относящиеся к этой машине**

Руководство по сервисному и техническому обслуживанию.....	31217443
Иллюстрированное руководство по запасным частям.....	31217444

### **6.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ТОЛЬКО МАШИН, СООТВЕТСТВУЮЩИХ НОРМАМ ЕС/УКСА**

Следующая информация приводится в соответствии с требованиями Директивы Европейского союза о машинном оборудовании 2006/42/ЕС или Регламента (безопасности) поставок машинного оборудования 2008 № 1597.

Уровень звукового давления на рабочей платформе, измеренного с весовой функцией А, составляет менее 70 дБА.

Гарантированный уровень звуковой мощности (LWA) согласно директиве Европейского союза 2000/14/ЕС («Контроль над излучением шума для оборудования, эксплуатируемого вне помещения») или Регламенту по излучению шума для оборудования, эксплуатируемого вне помещения, 2001 № 1701 на основе методов проведения испытаний в соответствии с положениями приложения III, части В, методов 1 и 0 данной директивы составляет 106 дБА.

Суммарная величина вибраций, которым подвергается эргономическая система, не превышает 2,5 м/с<sup>2</sup>. Наибольшее среднеквадратическое значение взвешенного ускорения, воздействующего на тело, не превышает 0,5 м/с<sup>2</sup>.

## **Декларация соответствия нормам ЕС**

### **Изготовитель:**

JLG Industries, Inc.

### **Адрес:**

1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233 USA (США)

### **Технический файл:**

JLG EMEA B.V.  
Polarisavenue 63,  
2132 JH Hoofddorp  
The Netherlands

### **Контактное лицо / должность:**

Senior Manager - Product Safety & Reliability

### **Дата/место:**

Hoofddorp, Netherlands

**Тип машины:** Передвижная подъемная рабочая платформа

**Модель:** RT3394, RT4394

**Уполномоченный орган:** Kuiper Certificering b.v.

**Номер ЕС:** 2842

**Адрес:** Van Slingelandtstraat 75, 7331 NM  
Apeldoorn, The Netherlands

**Номер сертификата:** KCEC4421

**Эталонные стандарты:**

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010

Компания JLG Industries Inc. настоящим заявляет, что указанная выше машина соответствует требованиям следующих нормативных документов:

- 2006/42/ЕС — директива о машинном оборудовании
- 2014/30/EU — директива об ЭМС
- 2014/53/EU — директива о радиотехническом оборудовании (если машина оснащена опциональным оборудованием)
- 2000/14/ЕС — директива о шумах, производимых вне помещений

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Настоящая декларация соответствует требованиям приложения II-A к директиве Совета 2006/42/ЕС. Любые модификации вышеуказанных машин приводят к потере юридической силы данной декларации.

## **Декларация соответствия нормам UKCA**

### **Изготовитель:**

JLG Industries, Inc.

### **Адрес:**

1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233 USA (США)

### **Технический файл:**

JLG Industries UK Ltd  
Braunstone Frith Industrial Estate  
Unit 3 Sunningdale Road  
Leicester, LE3 1UX  
United Kingdom

### **Контактное лицо / должность:**

Director of Engineering - Europe

### **Дата/место:**

Leicester, United Kingdom

### **Тип машины:**

Передвижная подъемная рабочая платформа

### **Модель:**

RT3394, RT4394

### **Уполномоченный орган:**

Amtri Veritas

### **Номер АВ:**

0463

### **Адрес:**

Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER,  
England

### **Номер сертификата:**

AVUK4421

### **Эталонные стандарты:**

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010

Компания JLG Industries Inc. настоящим заявляет, что указанная выше машина соответствует требованиям следующих нормативных документов:

- 2008 № 1597 — Регламент (безопасности) поставок машинного оборудования от 2008 г.
- 2016 № 1091 — Регламент по электромагнитной совместимости от 2016 г.

- 2017 № 1206 — Регламент по радиотехническому оборудованию от 2017 г. (если машина оснащена опциональным оборудованием)
- 2001 № 1701 — Регламент по излучению шума для оборудования, эксплуатируемого вне помещения, от 2001 г.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** *Настоящая декларация соответствует требованиям приложения II-A к Регламенту 2008 № 1597. Любые модификации вышеуказанных машин приведут к потере юридической силы данной декларации.*

**6.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	RT3394	RT4394
Максимально допустимое число людей на платформе Платформа с одинарным удлинителем: Платформа с двойным удлинителем:	6 6	6 5
Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность): Платформа с одинарным удлинителем: Платформа с двойным удлинителем: <i>ANSI/ANSI в экспортном исполнении/CSA/ЯПОНИЯ</i> <i>ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ</i> Максимум на удлинителе (каждый): <i>ANSI/ANSI в экспортном исполнении/CSA/ЯПОНИЯ</i> <i>ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ</i>	1020 кг 905 кг 905 кг 227 кг 225 кг	680 кг 568 кг 565 кг 227 кг 225 кг
Максимальный уклон при движении в транспортном положении — продольный уклон	45% (24°)	
Максимальный уклон при движении в транспортном положении — поперечный уклон	5°	
Максимальная рабочая высота платформы	10 м	13,11 м
Максимальная высота подъема с возможностью движения	10 м	13,11 м
Максимальная скорость движения Платформа опущена: Выс. Средн. Низк. Платформа поднята (>2,9 м):	5,6 км/ч 3,21 км/ч 1,61 км/ч 0,8 км/ч	

Модель	RT3394	RT4394
Скорость подъема (при номинальной нагрузке) (из транспортного положения до полной высоты)	35 секунд	45 секунд
Скорость опускания (при номинальной нагрузке) (с полной высоты до сложенного положения)	37 секунд	47 секунд
Ограждения рычагов элекронным управлением (высота остановки) (от пола платформы до земли)	190,5 см	213,36 см
Максимальная скорость ветра	12,5 м/с	
Максимальное боковое усилие в ручном режиме по горизонтали	400 Н	
Максимальная грузоподъемность шин (каждая)	1996 кг	
Давление на грунт со стандартными шинами	3,37 кг/см <sup>2</sup>	3,94 кг/см <sup>2</sup>
Опорное давление опор выравнивающих домкратов	4,85 кг/см <sup>2</sup>	4,85 кг/см <sup>2</sup>
Давление в гидравлической системе Главный предохранительный клапан: Предохранительный клапан подъема: Предохранительный клапан рулевого управления: Предохранительный клапан выравнивающих домкратов:	186 бар 186 бар 172 бар 172 бар	
Напряжение в электрической системе	12 В	
Внутренний радиус поворота	2,70 м	

## РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Модель	RT3394	RT4394
Максимально допустимый рабочий наклон (с полностью поднятой платформой) Продольный наклон: Поперечное направление	5° 3°	5° 3°
Рабочая температура	См. рис. 6-1–6-3	
Наружный радиус поворота	5,93 м	
Полная масса машины Машины с двигателями, работающими на двух видах топлива / с дизельными двигателями — с одним удлинителем: с двумя удлинителями: с мегадекой:	5372 кг 5614 кг 6466 кг	6486 кг 6727 кг неприменимо
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Определенные опции и оборудование, устанавливаемые для соблюдения местных стандартов, приводят к увеличению массы.		

### Характеристики генератора (при наличии)

Тип:	щеточный, синхронный, вращающееся поле	
Регулирование:	3-фазное 240 В, 7,5 кВт, 18,3 А, 1,0 пФ 1-фазное 240 В, 6 кВт, 26 А, 1,0 пФ 1-фазное 120 В, 6 кВт, 50 А, 1,0 пФ Пиковая мощность: 3-фазное — 8,5 кВт, — 1-фазное — 6,0 кВт	
Максимальная номинальная температура:	40 °С	

### Размеры

	RT3394	RT4394
Колесная база	297 см	
Дорожный просвет (центр/платформа в сложном положении)	34,5 см	
Высота машины (верхняя часть поручней/платформа в сложном положении)	277 см	300 см
Ширина машины	235 см	
Длина машины	488,3 см	

**Объемы жидкостей**

Вместимость топливного бака	
Дизельное топливо:	83,3 л
Бензин:	83,3 л
Бак для сжиженного газа:	20 кг
Гидравлический бак	122,2 л
Моторное масло	
Дизельные двигатели:	5,7 л
Двигатели, работающие на двух видах топлива:	3,4 л
Охлаждающая жидкость двигателя	6,67 л
Ходовой тормоз (каждый)	0,08 л
Приводная ступица (каждая)	0,5 л

**Шины**

Размер	Норма слойности	Показатели шины, наполненной пенопластом	Момент затяжки колесных гаек
12 x 16,5 С пенорезиновым заполнением (не оставляющие следов)	10	6,2 бар при 3700 кг — статическая нагрузка	230 Н·м — БЕЗ СМАЗКИ
33/1550 x 16,5 с пенорезиновым заполнением	14	6,2 бар при 6430 кг — статическая нагрузка	230 Н·м — БЕЗ СМАЗКИ
33/16LL x 16,1 с пенорезиновым заполнением (шины для песка)	10	2,6 бар при 4672 кг — статическая нагрузка	230 Н·м — БЕЗ СМАЗКИ
315/55/D20 — с пенорезиновым заполнением	12	5,5 бар при 4377 кг — статическая нагрузка	230 Н·м — БЕЗ СМАЗКИ



## Характеристики двигателя

### Дизельный двигатель Kubota (D1305-E4B)

Норма токсичности выхлопа	CARB, EPA Tier 4 Final, Stage III для Китая и Stage V для ЕС
Тип топлива:	Дизельное топливо: – С пониженным содержанием серы (<500 частей на миллион) – Со сверхнизким содержанием серы (15 частей на миллион) (требуется для соблюдения норм Stage V) – не более 5% биодизельного топлива
Число цилиндров	3
Емкость поддона для масла	5,7 л
Регулирование оборотов двигателя	Механическое
Настройка малых оборотов	1200 об/мин
Настройка высоких оборотов	2600 об/мин
Генератор переменного тока	60 А, 12 В, ременный привод
Аккумуляторная батарея	112 А·ч, ток холодного запуска 950 А, 12 В постоянного тока
Расход топлива: Малые обороты	1,5 л/ч
Высокие обороты	7,6 л/ч
Рабочий объем	1,261 л
Полная мощность	18,5 кВт при 2600 об/мин
Полный крутящий момент	80,1 Н·м при 1700 об/мин

### Двигатель Kubota для двух видов топлива (WG972-GL-E4)

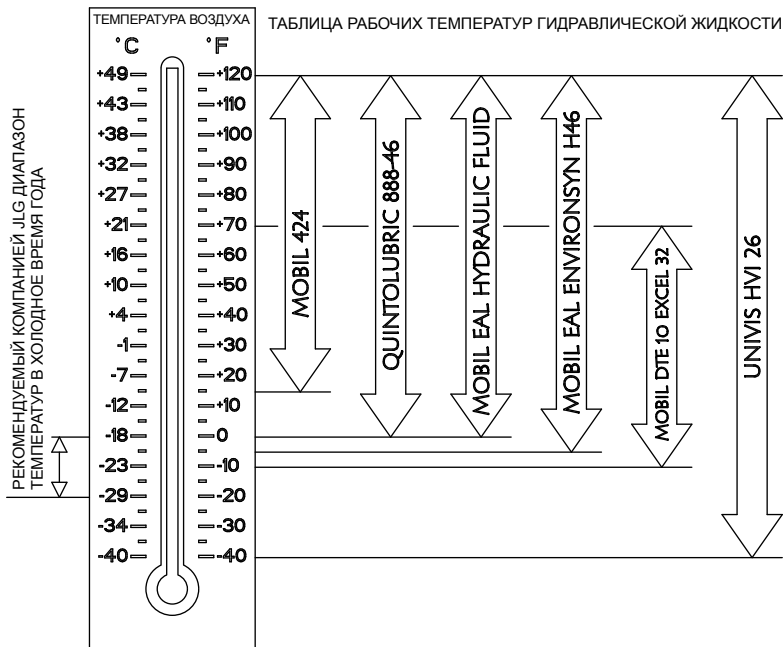
Норма токсичности выхлопа	EPA Phase 3 США и CARB SSI	
Тип топлива:	Бензин — октановое число не менее 87 – Смесь этанола/газа — не более 10% – Смесь метанола/газа — не более 5% – LP (сжиженный газ)	
Число цилиндров	3	
Емкость поддона для масла	3,4 л	
Регулирование оборотов двигателя	Электронное — ЕСМ	
Настройка малых оборотов	1200 об/мин	
Настройка высоких оборотов	3500 об/мин	
Генератор переменного тока	60 А, 12 В, ременный привод	
Аккумуляторная батарея	112 А·ч, ток холодного запуска 950 А, 12 В постоянного тока	
Расход топлива:	Бензин —	Сжиженный газ —
Малые обороты	1,45 л/ч	0,84 кг/ч
Высокие обороты	6,66 л/ч	4,23 кг/ч
Рабочий объем	0,962 л	
Полная мощность	Бензин — 22,8 кВт при 3500 об/мин Сжиженный газ — 21,6 кВт при 3500 об/мин	
Полный крутящий момент	Бензин — 66,6 Н·м при 2400 об/мин Сжиженный газ — 66,2 Н·м при 1800 об/мин	

### Смазка

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Гидравлическое масло должно обладать противоизносными свойствами, соответствующими, как минимум, классу GL-3 по эксплуатационной классификации API, и химической стабильностью, достаточной для работы в гидросистемах мобильных машин.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Помимо рекомендаций JLG, нежелательно использовать смеси масел различных марок или типов, так как они могут не содержать те же самые требуемые присадки и не иметь сопоставимые вязкости.

Обозн.	Технические характеристики
MPG	Универсальная консистентная смазка — с минимальной температурой вытекания 176,67 °С. Прекрасная водостойкость и адгезионные свойства, противозадирные характеристики. (Нагрузка Timken ОК минимум 18 кг.)
EPGL	Противозадирная смазка для зубчатых передач (масло) — соответствующая требованиям GL-5 эксплуатационной классификации API или военной спецификации MIL-L-2105.
EO	Моторное масло (картерное) — см. Раздел 6.4, Техобслуживание, выполняемое оператором, подраздел «Замена масла с фильтром (двигатель)» и Рис. 6-2., «Рабочие характеристики моторного масла» или; руководство двигателя от поставщика комплексного оборудования, поставляемое с машиной
HO	Гидравлическое масло — см. Раздел 6.4, Техобслуживание, выполняемое оператором — подраздел «Бак гидравлического масла» и: Рис. 6-1., «Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры»



\* Принадлежность к быстро биоразлагаемым маслам определяется следующими показателями:

Разложение до CO2 >60% по EPA 56016-82-003  
Разложение до CO2 >80% по CEC-L-33-A-93

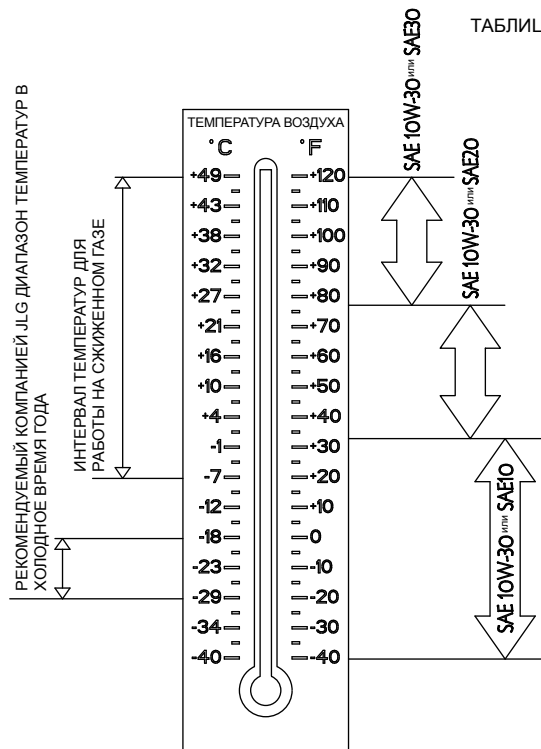
\*\* Принадлежность к практически не токсичным маслам означает, что согласно OECD 203 значение LC50 составляет >5000 частей на миллион

\*\*\* Принадлежность к негорючим маслам указывает на наличие утверждения со стороны Factory Mutual Research Corp. (FMRC)

ПРИМЕЧАНИЕ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ЖИДКОСТЕЙ, НЕ УТВЕРЖДЕННЫХ КОМПАНИЕЙ JLG, ИЛИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРАХ ВНЕ ДИАПАЗОНА, УКАЗАННОГО В «ТАБЛИЦЕ РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ», МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ИЗНОСУ ЛИБО ПОВРЕЖДЕНИЮ КОМПОНЕНТОВ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.

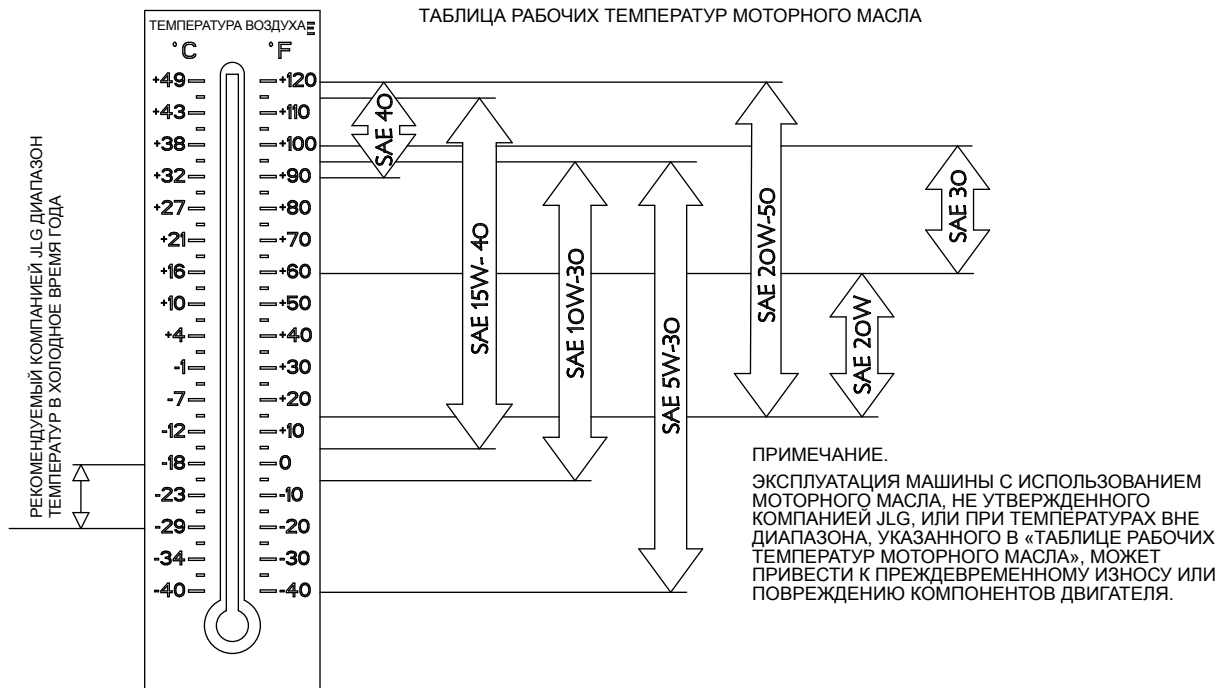
Рис. 6-1. Гидравлическое масло, технические характеристики рабочей температуры



ПРИМЕЧАНИЕ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОТОРНОГО МАСЛА, НЕ УТВЕРЖДЕННОГО КОМПАНИЕЙ JLG, ИЛИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРАХ ВНЕ ДИАПАЗОНА, УКАЗАННОГО В «ТАБЛИЦЕ РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР МОТОРНОГО МАСЛА», МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМУ ИЗНОСУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ КОМПОНЕНТОВ ДВИГАТЕЛЯ.

**Рис. 6-2. Технические характеристики рабочей температуры двигателя — Kubota (для двигателей, работающих на двух видах топлива)**



**Рис. 6-3. Технические характеристики рабочей температуры двигателя — Kubota (для двигателей, работающих на дизеле)**

## 6.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

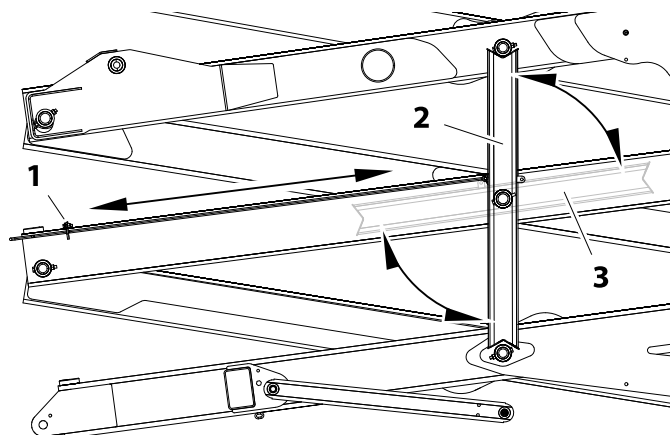
### Ножничные рычаги — предохранительная опора

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

ВО ВРЕМЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ МАШИНЫ, ТРЕБУЮЩИХ ПОДЪЕМА НОЖНИЧНЫХ РЫЧАГОВ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ОПОРУ.

1. Чтобы задействовать предохранительную опору, поднимите ненагруженную платформу на достаточную высоту, чтобы предохранительная опора могла повернуться вертикально в свое положение.
2. Поверните прижимную планку штока и отпустите шток привода предохранительной опоры в передней части машины.
3. Поднимите шток привода (плоский) из паза в кронштейне прижимной планки и потяните шток привода, чтобы совместить предохранительные опоры вертикально с центральными штифтами ножничного рычага сверху и снизу монтажных штифтов предохранительной опоры.
4. Установите шток привода (плоский в установленном положении) в паз на кронштейне прижимной планки и поверните прижимную планку для фиксации штока привода.
5. Опустите рычаги платформы, пока предохранительная опора не будет покоиться на креплениях центрального штифта ножничного рычага сверху и снизу предохранительной опоры.

Теперь можно начинать техобслуживание.

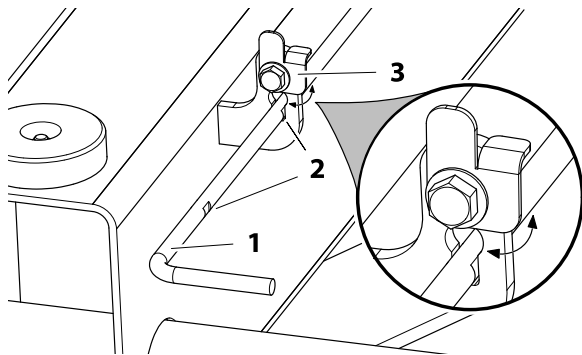


1. Шток привода/прижимная планка штока.
2. Предохранительная опора в установленном положении.
3. Предохранительная опора в сложенном положении.

Для хранения предохранительной опоры поднимите платформу, отпустите шток привода от кронштейна прижимной планки, нажмите на шток предохранительной опоры, чтобы предохранительные опоры установились в сложенное положение. Зафиксируйте шток привода с помощью прижимной планки штока до следующего использования.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНУЮ ОПОРУ ПРИ ЛЮБОМ ОБСЛУЖИВАНИИ, ТРЕБУЮЩЕМ ПОДНЯТИЯ ПЛАТФОРМЫ.**



1. Шток привода предохранительной опоры
2. Засечки на штоке
3. Прижимная планка штока

### **Общие указания по техническому обслуживанию**

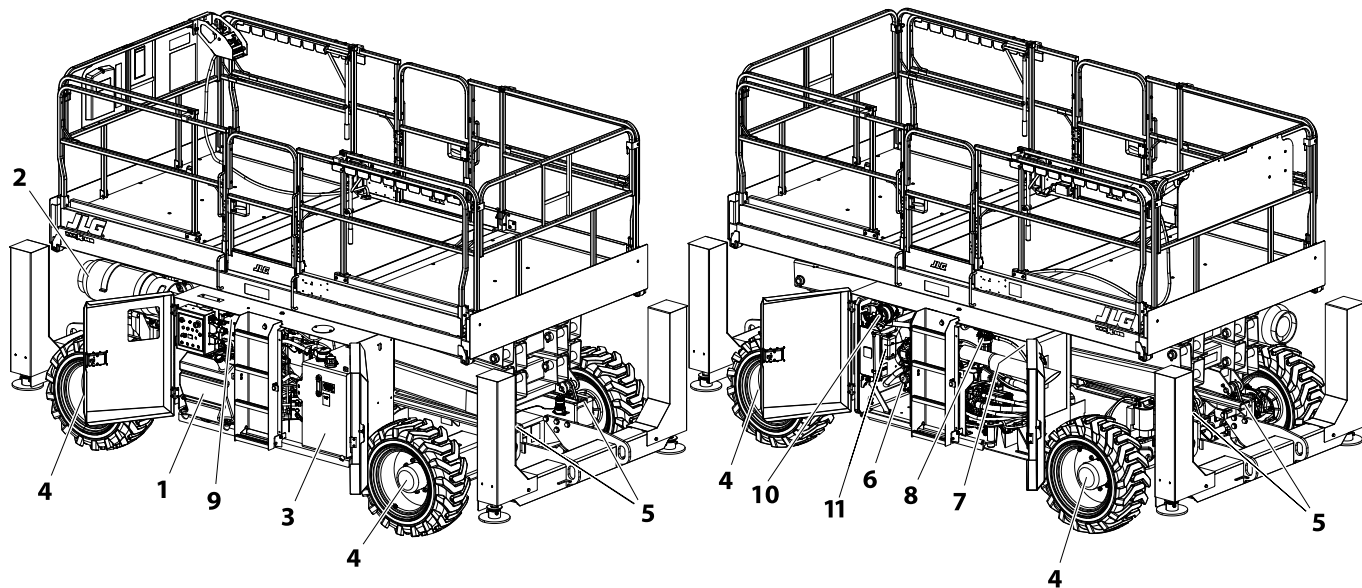
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Обязательно смазывайте одинаковые узлы с каждой стороны машины.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуемые интервалы смазки установлены для нормальных условий работы машины. Для машин, работающих в несколько смен и/или в неблагоприятной среде либо в тяжелых условиях, частоту смазки необходимо соответствующим образом увеличить.

Перед проверкой уровня масла в гидравлическом баке выполните один полный цикл работы гидравлических функций. Масло должно быть видно в смотровом окошке «ДОБАВИТЬ» гидравлического бака. Если масла не видно, долейте масло, пока оно не появится в окошках «ДОБАВИТЬ» и «ПОЛОН» бака. Не переполняйте бак.

Каждый раз при снятии муфты насоса наносите на шлицы муфты консистентную смазку *Texaco Code 1912* перед сборкой.

### Компоненты технического обслуживания для оператора



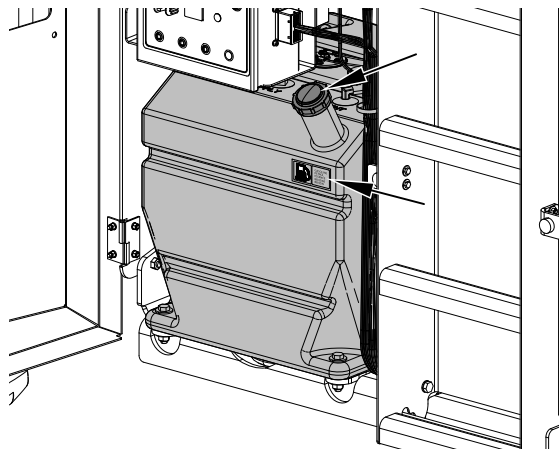
1. Топливный бак (бензин или дизель)
2. Топливный бак с отсечным клапаном (только сжиженный газ)
3. Бак гидравлического масла
4. Приводные ступицы

5. Ножничный рычаг — скользящие изнашиваемые накладки
6. Замена масла с фильтром — Kubota
7. Фильтр водоотделителя — Kubota — дизель
8. Фильтр нагнетания гидросистемы — Kubota — дизель

9. Топливный фильтр/топливный насос — Kubota — бензин
10. Воздушный фильтр
11. Охлаждающая жидкость двигателя



### **Топливный бак**



- Топливо — дизельное топливо или бензин (в зависимости от типа двигателя — см. наклейку на машине)
- Объем — 83,2 л

### **Приводная ступица**

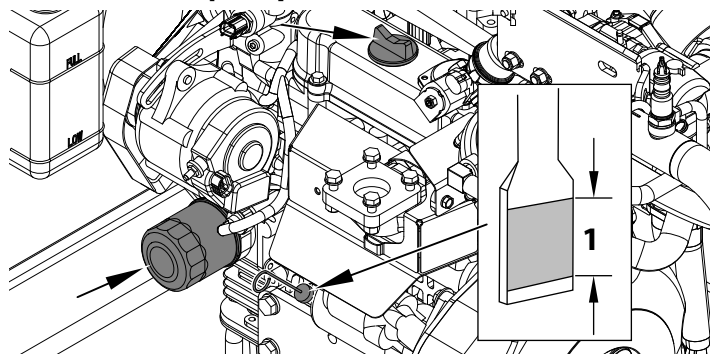


- Точки смазки — заливные заглушки (4)
- Смазка — EPGL
- Периодичность — через каждые 2 года или 1200 часов

### **Ножничные рычаги — скользящие изнашиваемые накладки**

- Точки смазки — 8 скользящих изнашиваемых накладок
- Смазка — MPG
- Периодичность — ежемесячно или через каждые 50 часов.

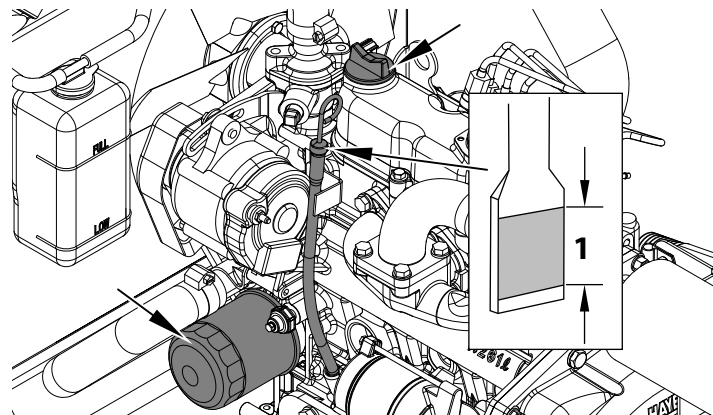
### Замена масла с фильтром



**Двигатель Kubota для двух видов топлива (WG972-GL-E4)**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выхлопная система удалена только для наглядности.

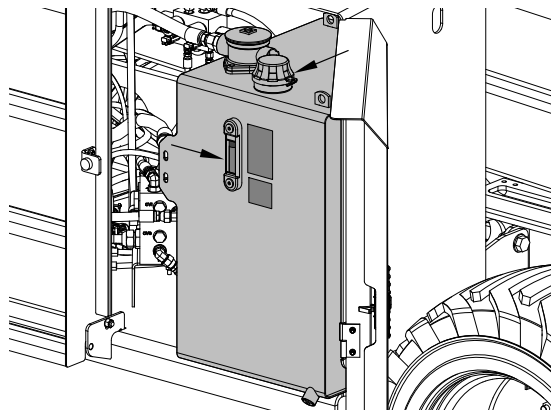
- Точки смазки — заливная крышка / навинчиваемый элемент
- Объем — 3,4 л
- Смазка — EO — минимум API SL (информацию о вязкости см. на Рис. 6-2.)
- Периодичность — ежегодно или через каждые 200 часов работы
- Проверяйте уровень масла ежедневно, поддерживайте в отмеченном диапазоне (1) / производите замену в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации двигателя.



**Дизельный двигатель Kubota (D1305-E4B)**

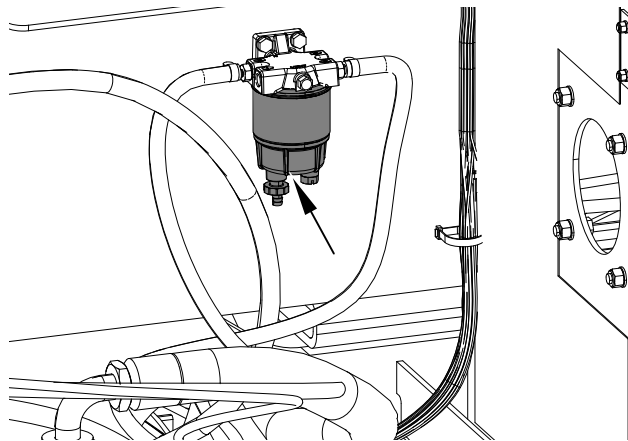
- Точки смазки — заливная крышка / навинчиваемый элемент
- Объем — 5,7 л
- Смазка — EO — минимум API CF (информацию о вязкости см. на Рис. 6-3.)
- Периодичность — ежегодно или через каждые 200 часов работы
- Проверяйте уровень масла ежедневно, поддерживайте в отмеченном диапазоне (1) / производите замену в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации двигателя.

### Бак гидравлического масла



- Точка смазки — заливная крышка / заливной уровень
- Смазка — НО — удовлетворяет требованиям GL-3 эксплуатационной классификации API (информацию о рабочих температурах см. на Рис. 6-1.)
- Периодичность — проверяйте масло через каждые 10 часов работы; производите замену масла через каждые 2 года или 1200 часов работы.

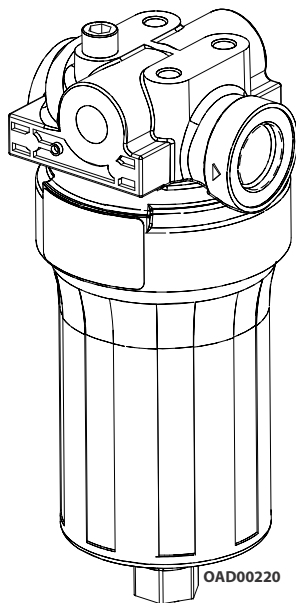
### Фильтр водоотделителя (дизель) — Kubota



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Крепится внутри корпуса двигателя с правой задней стенки корпуса сзади батареи и выхлопной трубы.

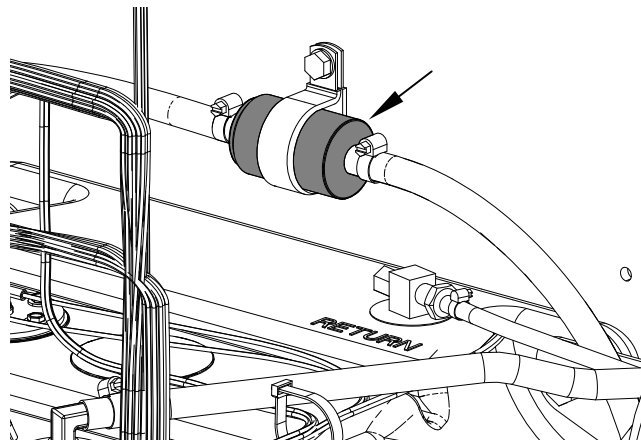
- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность (фильтр) — заменяйте через каждые 500 часов работы, при каждой второй смене масла или ежегодно в зависимости от того, что наступит раньше.
- Периодичность (бак для воды) — выливайте ежедневно. Откройте сливной кран внизу топливного фильтра и сливайте всю воду в сосуд, пока не появится чистое топливо. Закройте сливной кран.

**Фильтр питающего трубопровода гидравлической системы**



- Точка смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — замените после первых 50 часов, а затем производите замену через каждые шесть месяцев или 300 часов

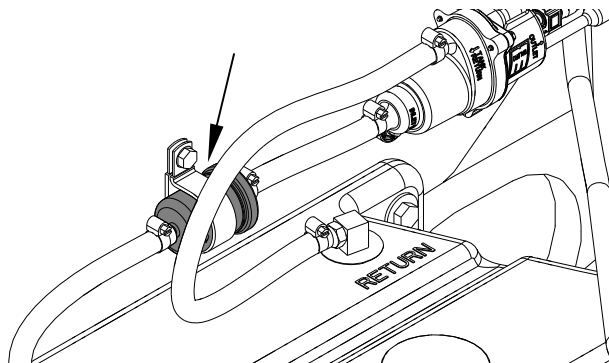
**Топливный сетчатый фильтр (дизель) — Kubota**



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Крепится внутри топливного/гидравлического корпуса на левой задней стенке корпуса сзади топливного бака.

- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — ежегодно или через каждые 600 часов работы

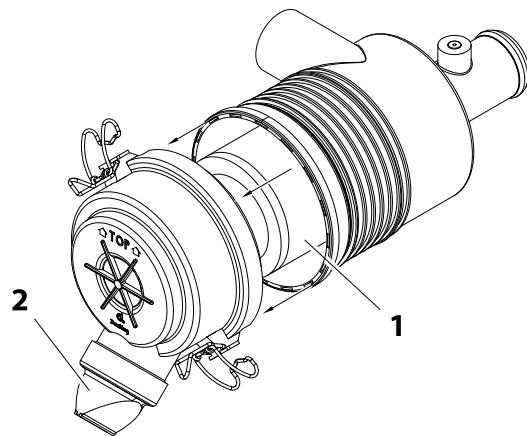
### Топливный фильтр (бензин) — Kubota



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Крепится внутри топливного/гидравлического корпуса на левой задней стенке корпуса сзади топливного бака.

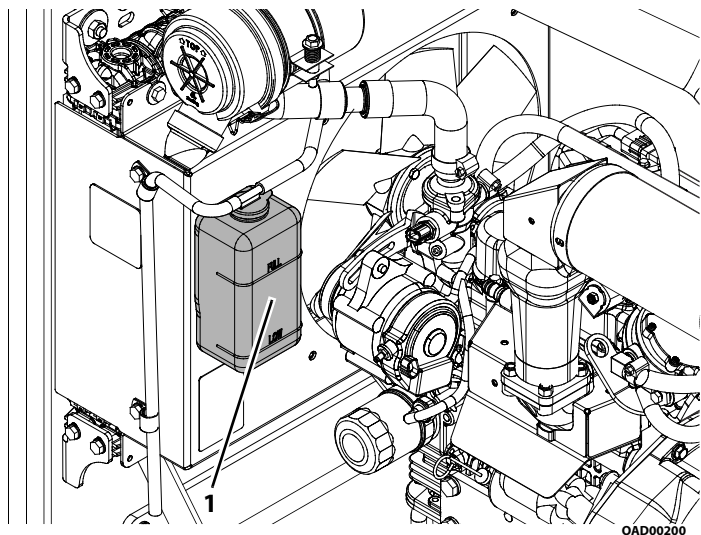
- Точки смазки — заменяемый элемент
- Периодичность — проверяйте через каждые 100 ч работы; заменяйте ежегодно.

### Воздушный фильтр



- Точки смазки — сменный элемент первичной очистки (1) (сухого типа)
- Периодичность — через каждые 6 месяцев или 300 часов работы. В тяжелых рабочих условиях (например, очень запыленное место) проверяйте состояние фильтра чаще.
- Раз в неделю сжимайте клапан эжектора (2) на нижней части узла воздухоочистителя, чтобы удалить мусор из воздухоочистителя.

### **Охлаждающая жидкость двигателя**



- Точка смазки — заливная крышка / заливной уровень
- Периодичность — проверяйте уровень охлаждающей жидкости ежедневно. Убедитесь, что уровень жидкости находится между отметками FULL и LOW (1). При низком уровне охлаждающей жидкости дайте ей остыть, а затем долейте необходимое количество.

### **6.5 СТРАВЛИВАНИЕ ДАВЛЕНИЯ ИЗ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ**

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ В ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЕ — 21,5 БАР. ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПЕРЕД ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ КОМПОНЕНТОВ ПРОПАНОВОЙ СИСТЕМЫ (ГДЕ ПРИМЕНИМО) СТРАВИТЕ В НЕЙ ДАВЛЕНИЕ.**

Стравливание давления в пропановой системе

1. Закройте ручной запорный клапан на баке пропанового топлива.
2. Запустите машину и дождитесь, когда двигатель заглохнет.
3. Выключите зажигание.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**В ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЕ БУДЕТ ПРИСУТСТВОВАТЬ ОСТАТОЧНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРОВ. ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ ТОПЛИВНЫХ ЛИНИЙ ОБЕСПЕЧЬТЕ НАДЛЕЖАЩУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ НА РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКЕ.**

## **6.6 ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ**

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ ЛЮБОГО ТИПА ДЛЯ ПРОВЕРКИ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОПАНОВОЙ ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ.**

После выполнения техобслуживания всегда выполняйте проверку пропановой топливной системы на отсутствие утечек. Проверяйте фитинги отремонтированного или замененного компонента на отсутствие утечек. Используйте имеющиеся в продаже жидкие течеискатели или электронные индикаторы утечки. При использовании обоих способов сначала воспользуйтесь электронным индикатором утечки, чтобы избежать загрязнения жидким течеискателем.

## **6.7 ШИНЫ И КОЛЕСА**

### **Повреждение шины**

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из эксплуатации, если на шине обнаружен разрез, разрыв или износ, обнажающий корд в боковой стенке или зоне протектора. Шину или колесо с шиной необходимо заменить.

JLG Industries, Inc. рекомендует немедленно принять меры к выводу машины JLG из работы и к замене шины или колеса с шиной, если у шины, наполненной полиуретановым пенопластом, обнаруживается какой-либо из перечисленных ниже дефектов:

- гладкий равномерный порез общей длиной свыше 7,5 см через слой корда;

- любой разрыв или износ (с рваными краями) слоя корда больше 2,5 см в любом направлении;
- любые проколы диаметром больше 2,5 см;
- любые повреждения корда бортовой части шины.

Если шина повреждена, но размеры повреждения меньше приведенных выше значений, шину нужно ежедневно осматривать для проверки, не распространилось ли повреждение за допустимые пределы.

### **Замена шины**

JLG рекомендует использовать для замены шины того же размера, слоистости и марки, что и шины, которые были установлены на машине с самого начала. Каталожные номера шин, рекомендуемых для конкретной машины и модели, см. в руководстве JLG по запчастям. Если используется шина, отличная от рекомендуемой JLG, мы рекомендуем, чтобы заменяющая шина обладала следующими характеристиками:

- Тот же размер и те же или более высокие показатели слоистости и максимальной нагрузки.
- Ширина контакта протектора та же или большая, чем у исходной шины.
- Диаметр колеса, ширина и смещение идентичны оригинальной шине.
- Рекомендована к применению производителем шин (включая величину давления в шине и максимальную нагрузку на шину).

Без специального разрешения JLG Industries Inc. не заменяйте шину, наполненную пенопластом, пневматической шиной. Выбирая и устанавливая сменную шину, проследите за тем, чтобы давление воздуха во всех шинах имело значение, рекомендуемое JLG. С учетом вариаций размеров шин различных марок обе шины одного и того же моста должны быть одинаковыми.

### Замена колеса

Ободья, устанавливаемые на машинах каждой модели, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, давление в шине и грузоподъемность. Отклонения размеров, таких как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр и т.д., вносимые без письменного разрешения завода, могут создать условия, небезопасные с точки зрения устойчивости.

### Установка колес

Чрезвычайно важно при установке колес затягивать гайки до требуемого момента и поддерживать этот момент.



**ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ РАЗБАЛТЫВАНИЯ КОЛЕС, ПОЛОМКИ ШПИЛЕК И ВОЗМОЖНОСТИ ОПАСНОГО ОТДЕЛЕНИЯ КОЛЕС ОТ МОСТА, НЕОБХОДИМО ЗАТЯГИВАТЬ КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ ДО НАДЛЕЖАЩЕГО МОМЕНТА И СЛЕДИТЬ ЗА СОХРАНЕНИЕМ ЗАТЯЖКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ГАЙКИ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УГЛУ КОНУСНОСТИ КОЛЕСА.**

Чтобы не допустить разбалтывания колес, затягивайте крепежные гайки до требуемого момента. Для затяжки гаек используйте динамометрический ключ. Если у вас нет динамометрического ключа, затяните гайки ключом с проушиной, после чего немедленно обратитесь в сервисный гараж или к дилеру, чтобы они произвели затяжку до нужного момента. Перетяжка гаек приведет к поломке спилек или к неустраиваемой деформации отверстий под спильки в колесах. Правильная процедура установки колес состоит в следующем:

1. Сначала наверните все гайки вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ смазывайте резьбу или гайки.
2. Затягивайте гайки в последовательности, описанной ниже.

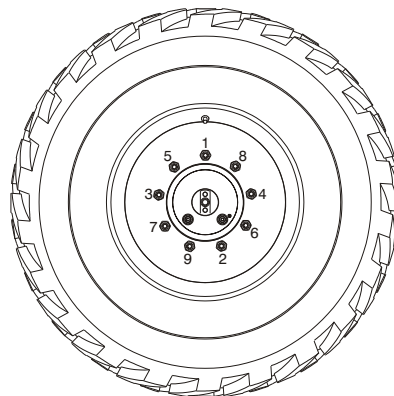


СХЕМА ДЛЯ 9 ГАЕК

3. Затяжку гаек нужно производить поэтапно. Соблюдая рекомендуемую последовательность, затягивайте гайки согласно следующей таблице моментов затяжки.

Порядок затяжки (без смазки)		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
60–70 Н·м	125–150 Н·м	230 Н·м

Колесные гайки нужно заново подтянуть после первых 50 часов работы и после каждой замены колес. Проверяйте затяжку каждые 3 месяца или через каждые 150 часов работы.



## 6.8 РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК

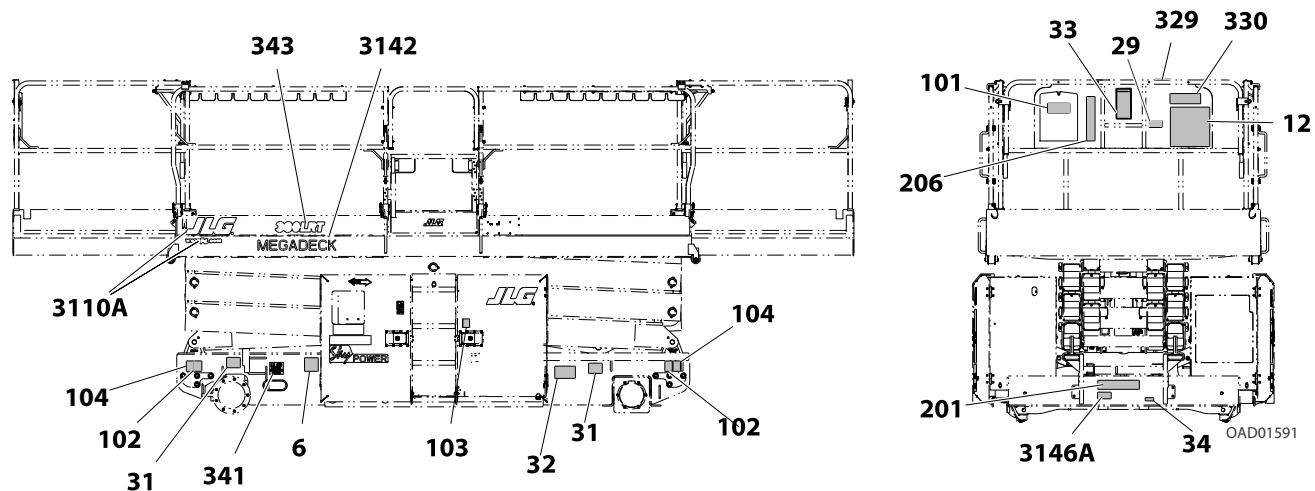
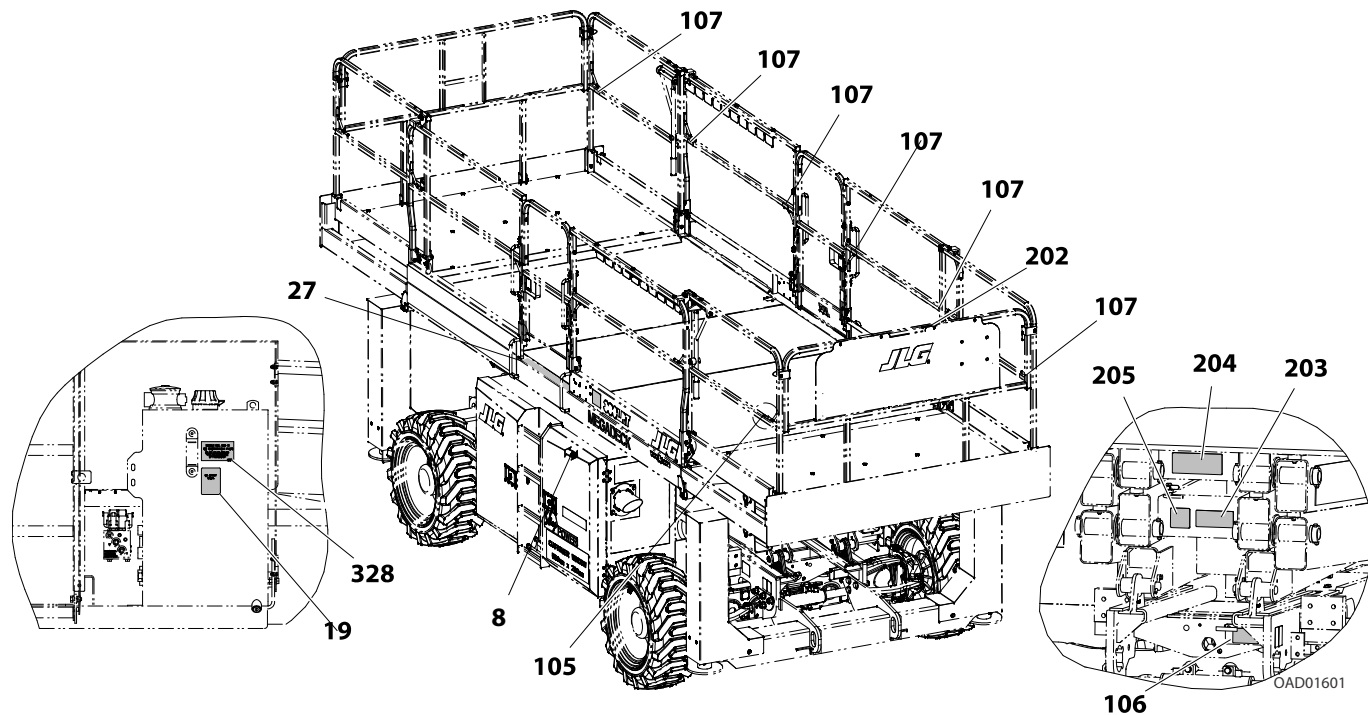


Рис. 6-4. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ANSI, ANSI в экспортном исполнении)



**Рис. 6-5. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ANSI, ANSI в экспортном исполнении)**

**РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

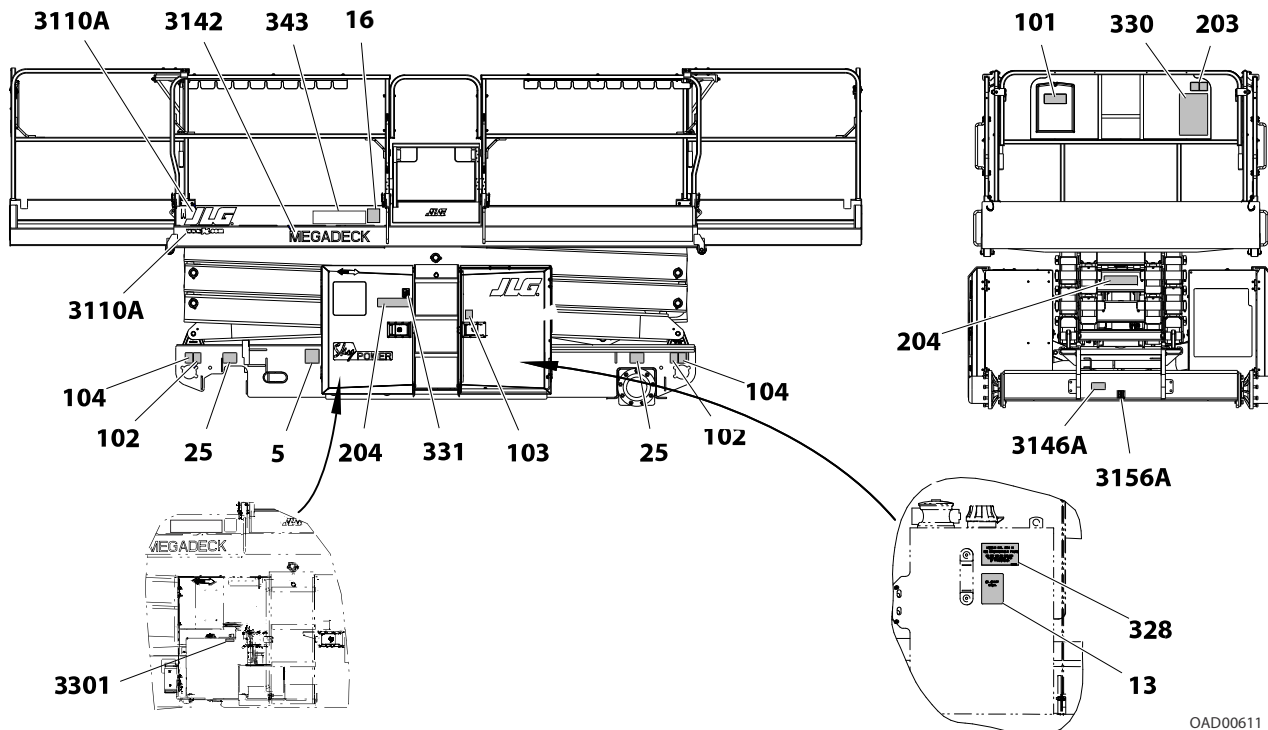
Поз. №	Английский — ANSI (1001207678-G)	Французский/CSA (1001207679-F)	Англ./китайский (1001207681-E)	Англ./испанский (1001207682-E)	Португальский/исп. (1001207683-E)	Английский/кор. (1001216811-D)
1–5	--	--	--	--	--	--
6*	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631	1702631
7	--	--	--	--	--	--
8	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
9–11	--	--	--	--	--	--
12	1703816	1704684	1705195	1704691	1704699	1703816
13–14	--	--	--	--	--	--
15	--	--	1704607	--	--	--
16–18	--	--	--	--	--	--
19	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
20	--	--	--	--	--	--
21	--	1705303	--	--	--	--
22–24	--	--	--	--	--	--
25	3251813	3251813	3251813	3251813	3251813	3251813
26	--	--	--	--	--	--
27*	4420067	4420067	4420067	4420067	4420067	4420067
28	--	--	--	--	--	--
29	1001231801	--	--	--	--	--
30	--	--	--	--	--	--
31*	1703493	1703493	1703493	1703493	1703493	1703493
32	1001223055	1001223971	1001224050	1001224049	1001224052	1001224048
33	1705679	1705679	--	1705679	1705727	1705679
34	1001223453	1001223453	--	--	--	--

**РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

Поз. №	Английский — ANSI (1001207678-G)	Французский/CSA (1001207679-F)	Англ./китайский (1001207681-E)	Англ./испанский (1001207682-E)	Португальский/исп. (1001207683-E)	Английский/кор. (1001216811-D)
<b>100</b>	--	--	--	--	--	--
<b>101</b>	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509	1701509
<b>102*</b>	1703811**	1703811**	1703811**	1703811**	1703811**	1703811**
<b>103</b>	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812	1703812
<b>104*</b>	1703814**	1703814**	1703814**	1703814**	1703814**	1703814**
<b>105*</b>	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819
<b>106</b>	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822
<b>107*</b>	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
<b>200</b>	--	--	--	--	--	--
<b>201*</b>	1703818	1704686	1705193	1704693	1704701	1703818
<b>202</b>	1703821	1704687	1705194	1704694	1704702	1703821
<b>203</b>	1703823	1705019	1705944	1705041	1705043	1703823
<b>204</b>	1704432	1705311	1705943	1705316	1705318	1704432
<b>205</b>	1705019	1705019	1705019	1705019	1705019	1705019
<b>206</b>	1001192853	1001203075	1001192853	1001203076	1001203077	1001192853
<b>3110A*</b>	1001170869	1001170869	1001170869	1001170869	1001170869	1001170869
<b>3136</b>	1001125387	1001125387	--	--	--	1001125387
<b>3142*</b>	1001142595	1001142595	1001142595	1001142595	1001142595	1001142595
<b>3146A</b>	1001143852	--	1001143852	1001143852	1001143852	1001143852
<b>328</b>	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)	1702788 1704174-SYN 1703479-GER(CE) 1704175-SYN-GER(CE)

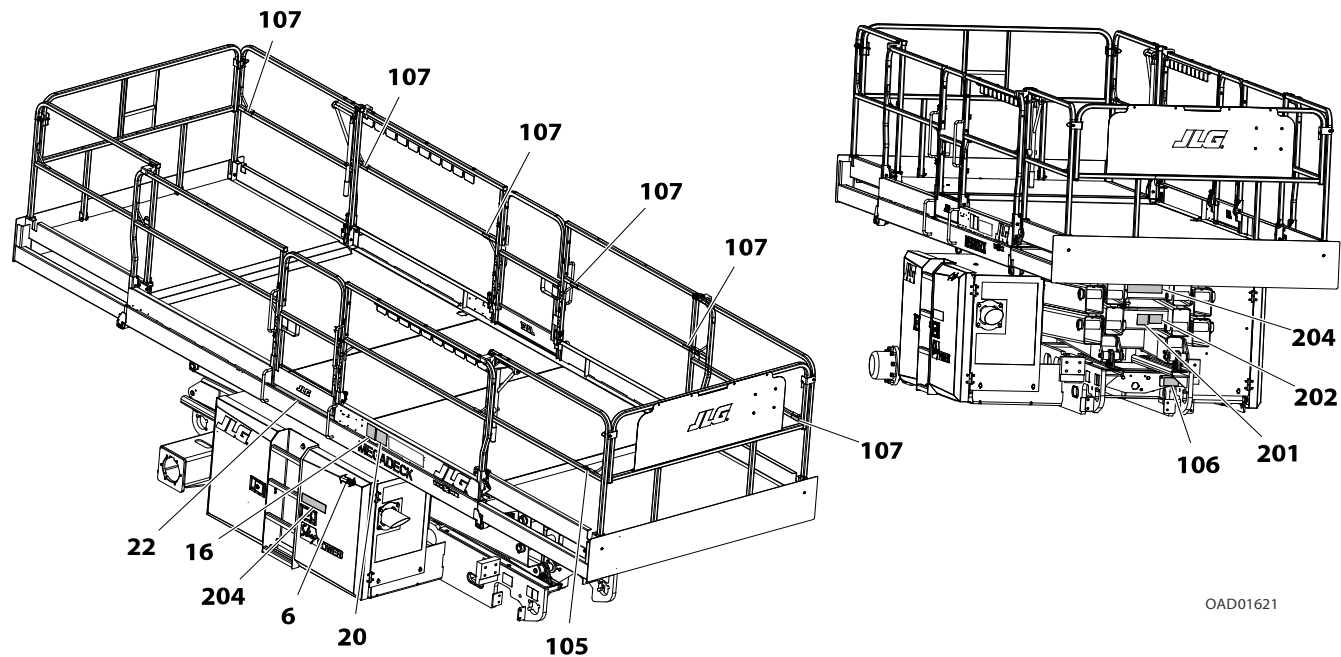
## РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

Поз. №	Английский — ANSI (1001207678-G)	Французский/CSA (1001207679-F)	Англ./китайский (1001207681-E)	Англ./испанский (1001207682-E)	Португальский/исп. (1001207683-E)	Английский/кор. (1001216811-D)
329	1702962 — дизель 1702961 — два типа топлива	--	--	--	--	--
330	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE	1001269842 - RT3394 - SE 1001269841 - RT3394 - DE 1001269840 - RT4394 - SE 1001269839 - RT4394 - DE
331	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива	1701505 — дизель 1701542 — два типа топлива
341	1700818	1700818	1700818	1700818	1700818	1700818
343*	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394	1001264307 - RT3394 1001264308 - RT4394
* На обеих сторонах машины						
** При установке на машину дополнительного оборудования расположение последовательности 102 и 104 перемещается на выравнивающие домкраты.						



OAD00611

**Рис. 6–6. Расположение наклеек — лист 1 из 2 (ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ)**



OAD01621

**Рис. 6–7. Расположение наклеек — лист 2 из 2 (ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ)**

**РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ**

Поз. №	ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ (1001207680-G)
1–4	--
5	1702631
6*	1703687
7–12	--
13	1704412
14–15	--
16	80463053
17–19	--
20	3251813
21	--
22*	4420067
23–24	--
25*	1703493
100	--
101	1701509
102*	1703811**
103	1703812
104*	1703814**
105*	1703819

Поз. №	ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ (1001207680-G)
106	1703822
107*	1704277
200	--
201	1705019
202	1705372
203	1705671
204*	1706338
3110A*	1001170869
3142*	1001142595
3146A	1001143852
3156A	1001214029
328	1702788 1704174 — SYN 1703479 — GER (ЕС/УКСА) 1704175 — SYN — GER (ЕС/УКСА)
330	1705034 — RT3394 — SE 1705035 — RT3394 — DE 1705036 — RT4394 — SE 1705037 — RT4394 — DE
3301	1001139654
331	1701505 — дизель 1701542 — два вида топлива



## РАЗДЕЛ 6 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ

---

Поз. №	ЕС/УКСА/АВСТРАЛИЯ/ЯПОНИЯ (1001207680-G)
343	1001264307 — RT3394 1001264308 — RT4394
* На обеих сторонах машины.	
** При установке на машину дополнительного оборудования расположение последовательности 102 и 104 перемещается на выравнивающие домкраты.	











An Oshkosh Corporation Company

**Главное управление корпорации  
JLG Industries, Inc.**

**1 JLG Drive**

**McConnellsburg PA. 17233-9533 США**

**☎ (717) 485-5161 (главное управление)**

**☎ (877) 554-5438 (служба технической поддержки клиентов)**

**☎ (717) 485-6417**

**Для ознакомления с информацией о представительствах компании JLG во всем мире  
посетите наш веб-сайт.**

**[www.jlg.com](http://www.jlg.com)**